CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
17 OCT 2001

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8782
www.chineseworld.com/tor
業務部:(416)778-0888 FAX:778-1037
編輯部:(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT
M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

內頁提要

張學良逝世專刊
堅守自由專刊
反貧團體今堵卑街（A4）
克里靖未退搶位戰開打（A4）
美再增兩起炭疽熱病例（A3）
布希認爲仍應以經貿議題爲重（A3）

夏里斯傳將宣佈辭職

↑星期一傳出安省省長夏里斯即將宣佈辭職的消息，傳說他是因爲私人理由作此決定。圖爲他在八月初赴卑詩省維多利亞參加省長年度會議時，在記者會中的神情。（加通社）

【本報多倫多訊】安省省長夏里斯即將宣佈辭職的消息在星期一傳出，震憾安省政壇，據說他最快會在今日作出宣佈。

消息首先由 CFTO 電視台在下午六時半於新聞中播出。該台說是引述「極端可靠的」消息，說夏里斯將在三十六小時之內做正式宣佈，也就是在他到紐約參觀過世貿中心九一一恐怖事件現場之後才做宣佈，也就是星期二，或星期三。

夏里斯將在星期二上午舉行過保守黨黨團會議後，前往紐約。最初夏里斯的發言人形容這項傳言是「沒有事實基礎的」謠言。稍後，夏里斯本人亦對記者說：「我不知道你們這是那裡聽來的」不過在記者包圍追問之下，他都沒有正面作出否認。

CBC 亦在新聞報道中引用接近夏里斯的消息來源說，他是爲了私人理由決定辭職。幾名保守黨的後排議員說，他們知道夏里斯會在星期二的黨團會議中有事宣佈，但他們否認聽說夏里斯會辭職。

五十六歲的夏里斯是在 1995 年首次當選省長。他在 1999 年當選連任之後，與結婚二十五年的妻子珍妮特分居。隨後珍妮特帶著兩個兒子回到北灣居住。而夏里斯隨後與前電視播報員 Sharon Dunn 同出同入。不過僅在三週前，他表示將與妻子復合。

過去多次傳出夏里斯將辭職的消息，但是都爲他所否認。一直到今年八月，他還公開表明會繼續領導保守黨參加下次大選，以阻止內閣閣員有接任他職位的企圖心。

夏里斯的任期要到 2004 年才屆滿。據分析，夏里斯上任時所揭櫫的大部份施政都已經實施，例如大幅減稅；改革福利政策；全面進行教育改革，實施學生統一考試；簡化市政組織；以及向聯邦爭取更多醫療經費等。另一方面，他及保守黨的聲望目前都低至三成半，而自由黨聲望則高達五成以上，因此可能有倦勤之意。

如果夏里斯辭職，改選新任領袖的黨大會可能在明春或今冬舉行。目前有可能角逐的人選有：現任財政廳長弗秦爾堤，衛生廳長克里蒙特，教育部長艾克爾，環境部長惠特莫爾，市政部長赫吉遜，勞工部長史塔克維爾等。

炭疽熱恐慌

↓圖爲危險品處理人員，正針對可疑郵件進行噴灑消毒藥水。（吳建華攝）

全國驚炭

國會山莊 郵局 報社・・・

【加通社渥太華電】炭疽熱恐慌已經燒到國會山莊，燒到全國。昨天國會山莊部分建築因此封閉，山莊外只見大群救護車停留待命，一名女性工作人員因疑遭感染被送醫檢查，其他工作人員則就地接受救治。同時，全國其他地區也傳出多起疑似感染案，但都未經證實。

政府國會秘書凱特拉爾告訴衆議院，由於擔心炭疽熱的傳染，所有寄到國會的信件都要在國會外接受檢測。她說：「到目前爲止，發生了一件事，因此某部分地區已被封閉。我們已經盡可能採取所有的措施以保護山莊內所有人的安全。」

美國近日發生了數起炭疽熱病例，其中有些就是通過郵件感染。加拿大人聯盟黨國會議員阿布朗齊說明道，國會山莊中有一名女性工作人員因爲打開了一封信，手臂就起疹子，她趕緊找山莊內護士檢查，然後被送到醫院救治。

阿布朗齊曾問衛生部長洛克，是否有辦法保護國人免受炭疽熱侵襲，洛克的回答是，已經有一項準備計畫，目前正評估、測試中。

據悉，全國已有至少五幢建築因懷疑其中有炭疽熱細菌而疏散其中人員，那是多倫多市內兩所郵局、滿地可市外一所郵局以及紐芬蘭省兩幢建築，其原因都是因爲發現粉狀物。至於一名自以爲吸入炭疽熱細菌之婦女，經調查後，已發現那實際是鳥糞。

【本報多倫多訊】連日來，多倫多頻傳發現可疑物品事件，昨日上午在怡陶碧谷一郵件分檢站又發生「粉末驚魂」，郵局員工在分檢郵件時發現不明粉末，全部員工被緊急疏散；位於多倫多市中心的環球郵報總部也發現內有不明液體的信件，後證實非毒物。

發生「粉末」事件的郵局分檢站位於怡陶碧谷北部愛邊街（Albion）馬丁葛洛夫街（Martingrove）附近一小商場內，分檢站內共有員工三十多人，昨日上午，一名女性員工在分檢一批廣告郵件時，赫然發現郵件中有白色粉末掉到手上和衣服上，郵局員工立即報警，警方和處理危險品人員都趕到現場，警方將郵局分檢站所有員工疏散，兩名接觸過粉末的員工被送醫院檢查，其他員工回家等待粉末化驗結果。

分檢站在粉末化驗結果出來前都將關閉，將影響附近二萬多居民收發郵件，郵政編碼爲 M9V 的居民可能在未來一、二日內收不到郵件。加拿大郵局發言人勒布蘭克（Rheal LeBlanc）表示，這些粉末看來並非有毒物品，郵寄這些廣告郵件的公司告訴郵局，他們在廣告頁之間放入白色義粉類粉末，用以減少磨損。勒布蘭克指出，郵局員工可能每天都會接觸到粉末，不過由於最近發生的恐怖活動，所有人現在都特別小心。

昨日上午在多倫多市中心前街（Front）環球郵報總部也發現一個內有不明藍色液體的信封，警方和急救人員都趕到現場，但沒有疏散辦公樓內職員，也沒有發現有害物質。

可疑郵件的特徵通常有：無回郵地址；郵件重量異常；郵件有異味；郵件上面蓋的郵戳與寄件地址不同；信封上寫有「PERSONAL」或「CONFIDENTIAL」字樣等。警方昨日還公佈，本月十日多倫多聖克萊爾水庫被人闖入案件中發現裝有不明液體的瓶子，化驗結果證實，不明液體只是鹽水，並無有害物。連日來，多倫多不斷發生「粉末」虛驚事件，皮爾遜機場加航飛機、多倫多大學學生宿舍、多倫多街車中都先後發現不明粉末，後來都證實爲無毒害粉末。

反恐法出爐 擴大警察權

【本報綜合報道】千呼萬喚的反恐怖法案，終於由司法部長麥克李蘭在國會中提出。爲了確保加拿大人的安全，免於恐怖行動的破壞，聯邦政府對刑事法將做重大修正，同時大幅擴大警察的執法權力。

例如說，警方將可以在有足夠理由下，「懷疑」一個人將會做下恐怖行爲，就將之逮捕，稱之爲「預防性逮捕」。不過警方只能將之收押七十二小時，同時在二十四小時內必須在法院過堂。

新法案亦新增數項刑事罪名，包括：直接或間接爲恐怖組織籌款；或是參與恐怖組織的行動，例如召募新會員；以及收容恐怖份子等，最高均可判處十年徒刑。如果是指示他人從事恐怖行動，最高可判終生監禁。

不過單純的參加恐怖組織，做爲會員，並不算違法行爲。麥克李蘭解釋，在法律上很難証明一個人屬於某一團體。

至於警方竊聽嫌疑者的電話方面，不必像過去一樣，必須提出證明這是「最後的手段」才可以申請，而且每一次獲准竊聽時，有效期是一年，不像現時只有六十天。

同時，國防部的通訊安全組將可以有次監聽加拿大人與外國團體或個人的通話。

（相關報導見A4）

十年級語文測驗大洩題

試題網上暴光 教廳送警徹查

【本報記者說立新多倫多報導】在中國大陸、台灣都發生過大學聯考洩題的劇碼，如今鬧劇在安大略省重演。原定今、明兩日舉行，今年首次作爲安省中學生畢業必備成績之一的「十年級學生語文測試」，由於部份試題已在網路上大洩題，安省教育廳不得不於昨日宣佈將考試延期。

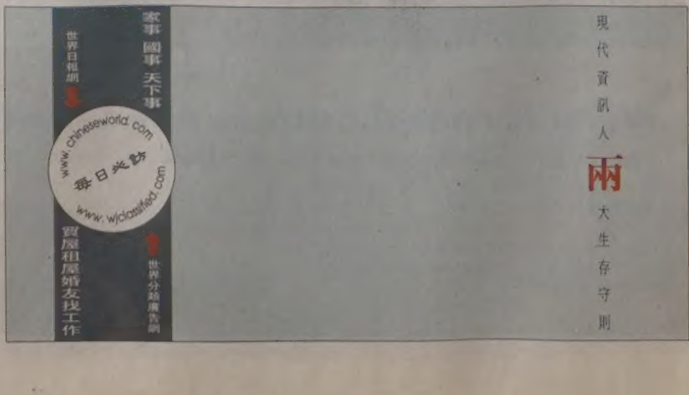
安省教育廳長艾克爾（Janet Ecker）昨天稱這是一起刻意的破壞事件，已經交由警方展開調查。

安省教育廳主辦的「十年級學生語文統一考試」（Standardized Grade 10 Literacy Test），原定於今明兩天在全省公立學校同步舉行，每天兩個半小時，預計有十六萬名學生將參加這項考試。經去年實驗之後，安省今年首次將這一考試列爲中學畢業生必須取得的資格。考試命題與主持由安省「教育品質與績效辦公室」（Education Quality and Accountability Office, EQAO）負責進行。EQAO 是一個由省府委任的專責機構，執行全省各種考試及專業評估項目。

EQAO 發言人 Nadia Temple 證實，這次全省統一考試的四冊試卷中的一冊，於上周三在一所多倫多公立學校內被盜，而後在周末被公佈在網際網路上。上周四，一伙二十多名自稱是「安省反貧聯盟」（Ontario Coalition Against Poverty）成員的示威者來到 EQAO 多倫多辦公室，要求停止舉辦這次考試。在同一 EQAO 負責人簡短會面之後，這群示威者撕毀了他們自帶的印刷品，然後揚長而去。他們遺棄的印刷品，後來被証實正是十年級考試試卷。根據上面的機器條型碼（bar code）信息，追蹤到這些考卷來自多倫多的一所中學。

EQAO 發現這一情況後，尚沒有馬上決定取消考試，因爲籌辦這次考試的命題、研究耗資巨大，涉及面極廣，取消考試將損失慘重。直到本周六，一些人將試題在一個叫做的 wegotthetest（我們有試題）的網頁上公佈，政府於昨天不得不決定將此次考試推遲。安省教育廳長艾克爾昨天下午在發表取消考試的聲明中，對一些人刻意擾亂這次考試，傷害學生利益的行爲感到震驚。她表示，由於警方已經介入對事件的調查，她不能就整個事件的細節發表評論。

省府希望通過這項統一考試，了解安省學生現時的語文程度，並發現政府教育政策上有哪些方面需要改進。正因爲這項考試事關重大，信用和權威不容破壞，所以考試才被迫取消。



克里靖：反恐戰爭暫無擴大計劃

【加通社渥太華電】聯邦總理克里靖昨天在國會辯論中低調回應反恐戰爭升級的議題，表示「眼下」反恐戰爭沒有擴大的計劃。但克里靖拒絕排除加拿大擴大參戰的可能性。

克里靖昨天在國會回答了反對黨的提問。在反恐戰爭是否會擴散到阿富汗境外這個說法上，克里靖低調回應說，反恐戰爭擴大到伊拉克或其他國家只是一種假設性的推測。

加拿大聯盟黨黨魁戴國衛說，「總理和聯邦政府在反擊恐怖戰爭第一波軍事行動時即派出加拿大軍隊，是一項正確的選擇。但在贏得這場戰爭之前，加拿大很有可能將擔負更深更重的軍事使命。」

克里靖則堅持說，反恐戰爭擴大到伊拉克或其他國家只是一種假設性的推測。「就目前來說，這場戰爭是打擊阿富汗的恐怖分子。我們將繼續推行這個做法」。「眼下」並沒有擴大反恐戰爭的計劃。

克里靖同時沒有排除加拿大在更大範圍參戰的可能性，「我們目前正在肩負一項使命。如果在未來面臨新的使命，加拿大將以一個獨立國家加以研判並做出決定。」

在國會外，國防部長艾格頓則一如前天，重申加拿大「正在全力參與這場反擊恐怖戰爭」。

反對黨新民主黨黨魁麥唐娜提問說，「這次加拿大準備走多遠？準備開赴幾個軍事戰場？」

克里靖在答詢時表示，派遣加拿大人參與軍事行動是一項「莊嚴的決定」。沒有任何一項其他決定能與之相比。克里靖同時強調，軍事參與只是聯邦政府反擊恐怖主義行動的一個部份。他承諾說，本週晚些時候，他將公布改進後的情報蒐集和緊急狀況因應等辦法。

克里靖還在國會力挺法務部長麥克李蘭提出的一項立法。這項立法將在加強國家安全的名義下擴大警察的調查權限。克里靖表示，這項立法雖可能引發影響民眾自由權利等問題，但這項立法經過審慎起草，尊重人權憲章。克里靖還保證，將就這項立法聽取各方意見。

克里靖說，「恐怖主義試圖破壞法制和人權，對我們價值理念的真正考驗是這些理念如何在危機時刻指引我們向前。坦率地說，我們國家在過去並不見得每次都能通過這種考驗。現在，我們必須提高警覺，確保我們不再重蹈覆轍。」

戴國衛在稱贊自由黨聯邦政府的參戰決定的同時，呼籲聯邦在秋季預算中追加二十億元，為加拿大軍隊增加撥款。

安省教師評估法案推出

【加通社多倫多電】安省政府昨天向省議會提交標準化教師評估法案。在此法案下，省內教師每三年將接受一次標準化評估，以保證省內學校的教學品質。

安省教育廳長艾克爾指出，法案設定清楚的省內統一標準和程序，並且允許學生和家長參與對教師表現的評鑑。她說，適當評估教師表現，對提高教育品質意義重大，但各教育局一直沒有統一的評估標準。

這項法案規定，被評為表現不合格的教師，必須在一年內改進，校長和副校長則有責任幫助他們成為合格教師。如果一年後不合格教師仍然沒有改善，校長和教育局則有權決定是否解雇這類教師。

省長夏里斯表示，這項法案不是為了報復教師，更不單純只為解雇某個教師，「我們的目標是保證每一名教師都成為合格教師。」

反貧窮團體今發動堵路活動
堵塞卑街　抗議省長削支政策

【加通社多倫多電】據聞今天在多倫多的金融街——卑街——會有一場由一個反貧窮團體發動的堵路活動，以抗議安大略省政府的社會政策。屆時整條卑街將完全動彈不得。不過，批評者則表示，這樣作只會為那團體帶來更多的敵人。

安大略反貧窮聯盟組織者范斯表示，他們這次的計畫是全省性活動的開始，目的在抗議安省省長夏里斯政府削減社會福利、住房、教育以及健保的撥款。在行動中，他們將以車輛堵住通往卑街的各街口，並以蛇形遊行方式使卑街交通更無法通行。

范斯表示，這次行動可望獲得大約八十個勞工及社會團體的支援，包括加拿大公務員聯盟在內，還有來自加、美多所城市的支持者。范斯說：「我們的目的就是把那條金融街的商業活動弄得沒法運作。」

反貧窮聯盟過去也曾發動過類似的行動，獲得了成千反夏里斯者的支持，但也帶給聯盟搗蛋者的名聲。就以去年為例，由聯盟發起在安省議會前的一場集會就以暴力與逮捕收場，連會長克拉克也在被逮捕之列。

商業界則表示，反貧窮聯盟選擇卑街作行動場所不可能獲得業者的支持，服務於證券業的凱成說：「他們是有權利表示他們的抗議，但是我不認為他們有權妨礙我們的工作。」有些公司已經通知員工當天可在家中辦公；有些公司則提醒員工要帶識別證，而且不要開車來上班；許多公司都將加強安全措施。

警方發言人亞波特警官表示，在此反恐怖緊張時候，反貧窮聯盟竟然要完全堵住最繁忙的卑街，這只會給人們帶來危險。亞波特說：「我從來沒聽過有誰支持反貧窮聯盟行動的，我們已經準備好了所有安全措施。我想，會有許多人對他們表示反感的。」

范斯表示，這項行動早在數月前就已開始安排，目標只是夏里斯的保守黨政府，並沒有與民眾為敵之意；而且就算發生九一一事件，夏里斯的政策影響並沒有因此減少。

炭疽菌少見　但容易培養

【多倫多電】加拿大是全球炭疽菌來源最多的國家之一，這種可能致命的病菌不僅存在於加西的土壤中，在北美野牛曾經出沒的地方，更到處都是。不過專家指出，儘管炭疽病菌比較容易培養，但通常人們很難從自然界中找到這種病菌。

加拿大食品檢驗局的特納表示：「現在還沒有可以用來檢測土壤是否帶有炭疽病菌的方法，因此炭疽菌確實很難被發現。」

炭疽病常見於野生動物或牛、野牛、綿羊、山羊、駱駝和羚羊等食草類動物。炭疽菌在土壤中的潛伏期可能長達數十年，在土地過份乾旱開裂，或者因築路而被重新挖掘的時候，炭疽病才可能爆發。

亞伯達省和西北特區交界處的 Wood Buffalo 國家公園，是加拿大炭疽病最常見的地方。但即便在那裡，也很難找到炭疽菌。特納表示，在公園有野牛死亡的地方，研究人員採集六百個不同的土壤樣本，只有二十五個樣本呈陽性反應。

特納表示，從死於炭疽病的動物身上，非常容易培養炭疽菌，從動物屍體的鼻子和肛門上，也很容易取得其孢子。

加拿大去年共有五十九頭牛和一百零三頭野牛死於炭疽病，另外有兩隻熊，因為吃下死於炭疽病的野牛，隨後也死於炭疽病。近期兩個西部省份和 Wood Buffalo 公園，也分別有牛或野牛死於炭疽病。

國家郵報曾經查明加拿大存在炭疽病的地方，但聯邦官員表示，出於國家安全的考量，要求他們不要刊登相關資訊。聯邦衛生部發言人克瓦奇也拒絕透露，在發現炭疽病的地方，政府已採取什麼樣的安全措施加強防範。

在加拿大，炭疽病一經發現，均須向公共衛生當局報告。雖然不時有人暴露在炭疽病菌之下，特別是農民、築路工人、加西地區的公園護林人員，接觸到炭疽菌的可能性更大，但加拿大至今還沒有發現一例人類感染炭疽病病例。

馬拉松女勇士

溫尼辟四十四歲的高中教師蘇莎，上週六順利完成歷時七天，總行程二百五十公里的喀拉哈里沙漠之旅，成為在這場考驗人體極限馬拉松比賽中，最終成功穿越沙漠的六名勇士之一。

目前非洲沙漠白天溫度高達攝氏三十多度，日落後溫度又急劇降低幾度。與正常的馬拉松賽相當不一樣的是，比賽者每天除了跑三十二到七十五公里之外，還須背負隨身物品，晚上則睡在帳蓬裡，可謂是對參賽者體能和毅力的雙重極限考驗。

蘇莎的丈夫艾伯森昨天表示，他剛接到妻子的電子郵件，不知道妻子的最終名次，也不清楚其穿越整個沙漠用去的時間，只知道她非常非常疲憊。如今，蘇莎的名字已經被 Augrabies 馬拉松比賽網站列入成功穿越沙漠者的名單之中。

蘇莎在位於溫尼辟以東二百公里的安省小鎮肯諾拉（Kenora）出生長大，此前曾順利跑完兩次非洲馬拉松，最近的一次是今年六月。圖為蘇莎攝於今年九月二十七日的檔案照。（加通社）

克里靖還沒退休　搶位者幕後打開

【本報綜合報道】雖然克里靖總理還沒有退休的打算，但是在自由黨內部幾個有意角逐接班人的頭馬人物，已經在幕後展開肉搏戰。

最近一場戰事發生在自由黨安省青年黨部。據說衛生部長洛克、工業部長杜賓、及經商部長仙力金的手下，最近聯手合作，企圖將青年黨部由財長馬田的手中奪回。

這樣的合作顯示，幾名有望繼承克里靖的接班人已經組成聯盟，推動「誰都可以，就是不要馬田」的運動。

首戰是馬田失利。他的一名支持者韋克林 Chris Wakelin 原來是安省自由黨青年部執委之一，現在改為支持杜賓。他指責馬田的一班支持者於1999年使用不法手段，控制青年黨部。方式是製造假的學生會，甚至假造假的學生證，以選出執委，達到控制青年黨部的目的。

一旦克里靖決定退休，其繼承人將由全國代表大會選出。屆時每一個學生會可以選派四名代表，每一個選區的青年黨部又有四名代表。總計青年代表就有一千人之譜，足以影響選舉結果。因此所有希望角逐的人都在爭取青年黨部的支持。

另一場內搏戰，將會在本週末在安省倫敦舉行的青年黨部會議中較量。據說為了爭取十六個青年黨部的席次，洛克、杜賓、及仙力金的手下已組成聯合陣線，要正面與馬田手下交鋒。

過去，洛克的人馬一向最有組織，但是單獨對付馬田的一班人一直是力不從心。現在聯合了杜賓及仙力金人馬，預料將可以打贏一仗。洛克的一名高級戰略師說：「我們可以証明，這個黨不是（馬田）一個人的。」

不過這個聯盟一開始就遭遇挫折。他們申訴說，很多選派代表的會議不是最後一分鐘才收到通知，就是臨時將會議時間、地點做了改變，使他們錯過，或是措手不及。不過他們說，他們已經成功的將一些馬田支持者組織的學生會宣判為不合法。他們還派了大批手下到三十多個大學校區，參加當地學生會組織會議，挑戰每一個學生會的合法性。

一直到現在，自由黨內都有一個感覺，就是馬田聲勢難以抵擋。這週末三名有志問鼎黨魁寶座者的合縱連橫，目的就是要第一次証明，馬田是可以打垮的。

民權團體批反恐怖法　擔憂腐蝕民主基礎

【加通社多倫多電】對於聯邦政府昨天提交的反恐怖法案，加拿大的民權團體嚴厲批評說，這項法案除了可能損害加拿大人引以為傲的自由權利之外，在讓加拿大人感到更為安全方面幾乎沒有什麼作用。

安省刑事律師協會主席戈德說，自由權利是保護加拿大人民生活方式的基本要件之一，現在聯邦政府以保衛自由權利名義，將加拿大變成一個警察國家，這是十分詭異之事。

聯邦法務部長麥克李蘭當天在提交這項法案時表示：「每天生活在擔心個人安全恐懼之中的人，無法算是生活在一個自由與民主的社會之中。這種恐懼感正在腐蝕民主的最重要基礎。」

然而，一些民權活動人士指出，這項法案的某些條款也可能腐蝕民主的基礎。譬如這項法案規定：

- 允許在未取得逮捕狀情形下逮捕涉嫌參與恐怖活動者，如果有關當局相信如此行動可以阻止恐怖活動。
- 在未提出指控或者沒有觸犯刑法情形下，主持調查的法官有權強迫人們提供與恐怖活動有關的資訊。
- 放寬對警方使用竊聽方法調查恐怖活動案件的限制。
- 「幫助」恐怖分子活動即屬犯罪。

連聯邦政府頗感得意的恐怖活動定義，也遭到民權活動人士的攻擊。加拿大民權協會的布洛佛說，根據這項定義，從前的曼德拉與非洲國大黨也屬於恐怖分子，目前正在反抗伊拉克胡森暴政的庫德族人，也是恐怖分子。大多數民權活動分子認為，政府的這項法案是為自由黨政府的政治日程表服務的，對於加強國民人身安全幾乎沒有作用。

騎警籲國際合作　截堵洗錢活動

【加通社滿地可電】皇家騎警總監查卡德里（GiulianoZaccardelli）昨天在滿地可一項國際探討洗錢會議上表示，要截堵國際恐怖分子及其同路人的財源，必須全世界各國通力合作，如果有些國家不願提供法律及情報支援的話，就會使整個工作出現漏洞。

查卡德里在這場由皇家騎警籌辦的國際會議上說：「我希望世界各國都能運用科技，增加情報交換的效率，這樣才能有效共同對付恐怖組織。而如果有些國家不願配合的話，那工作進行就會比較困難。」查卡德里並未說明哪些國家不願配合。

在美國發生九一一事件後，賓拉丹成了舉世矚目的恐怖分子代表，據信他的凱達組織就是透過一個非正式的銀行系統把資金運出阿富汗的。

會議上，其他演講人也提出警告，有些國家的金融法律太鬆，給恐怖組織提供了洗錢的方便。這項會議出席者包括來自四十五個國家約六百名代表。

根據聯合國國際貨幣基金的估計，每年國際間洗錢數額達到五千億至一兆五千億美元之間。皇家騎警則估計，加拿大每年的洗錢數則在五十億至一百七十億元之間。

曼德拉明抵多　將獲授榮譽公民

【加通社多倫多電】前南非總統、知名民權運動領袖曼德拉預定明天抵達多倫多，開始他的第三次加拿大之行。在訪加的日子裡，他將接受聯邦政府授予的榮譽公民稱號，和多倫多懷雅遜理工大學授予的榮譽博士頭銜，並到多倫多一所以他名字命名的小學參觀。

多倫多公園公立學校（Park Public School）將以曼德拉名字重新命名，新校名為 Nelson Mandela Park Public School。預定明天到加拿大訪問的曼德拉，將首先參觀這所小學。

當天曼德拉還將到多倫多懷雅遜理工大學，接受該校授予他的榮譽法學博士學位。

八十三歲的曼德拉計劃二十日抵達渥太華，接受眾議院授予他的加拿大名譽公民稱號。這是曼德拉接受的第一個榮譽公民稱號，也是加拿大有史以來送出的第二份榮譽公民殊榮。

天馬旅遊 NEW GOLDEN HORSE TOURS
中區唐人街 294 士巴丹拿道二樓 (416)977-2778
烈治文山 270 WEST BEAVER CREEK RD. (905)707-1606
士嘉堡銀星中心 3305 MIDLAND AVE. (416)299-6301
彩色繽紛　社團學校組團包車 7折起　廿天前廿人以上報名者 8折起　八天前八人以上報名者 9折起
美東系列
紐約、大西洋城、費城、華盛頓　四日遊
紐約、大西洋城、費城、康寧王國　三日遊
波士頓、羅德島、觀鯨奇趣　三天遊
小歐洲、芝加哥三天歐陸風情　購物遊
七紅三綠秋風吹 賞楓秘訣在時機　$25　天天出發　摘生果
聖積克(St. Jacob's)、伊利湖(Lake Erie)楓情之旅一日遊
順道逍遙遊　北加州、三藩市　(3至6天)
加東系列
加東三日豪華遊 $88起 四人一房
渥太華、滿地可、魁北克
住宿：(A)二晚滿地可市中心豪華酒店 (B)一晚滿地可，一晚魁北克
合家歡樂一天遊
(A)水牛城、Outlet Mall 購物。
(B)尼亞加拉大瀑布、冰酒廠、湖濱小鎮
凡參加三天以上旅行團者 可以特價18元參加一日遊
代理各大航空公司 特價機票
・溫哥華　・洛杉磯
・卡加里　・三藩市
・紐約
組織接待・美加商務・考察團

星球運通旅遊 JAVISA INTERNATIONAL LTD
代理
★特廉機票
★免費快遞機票至中國各地
★中國國內機票，酒店
★世界各地豪華旅遊團
★安排酒店，租車，火車
★各類旅遊醫療保險
誠至的服務　優惠的價格
星球值得您信賴
Tel: 416-595-9877　Fax: 416-595-9565
425 University Ave. Suite 603, Toronto, Ontario M5G 1T6

世界日報　上下古今 世界副刊　天天刊出
名家新秀・齊聚一堂

炭疽菌疑雲 低陸平原人心惶惶

卑省疾病控制中心接獲不少詢問及求助電話 專家籲民眾防範但不必過於驚慌

【溫哥華訊】卑詩省疾病控制中心(BCCDC)人員表示，他們的電話近日響個不停，許多民眾打電話來詢問炭疽菌會不會在低陸平原蔓延。

加拿大廣播公司報導，BCCDC的醫療人員說，卑詩省地區發生恐怖生化攻擊的可能性不高。他們又指出，現有的資源足以應付任何生化武器所帶來的危機，但人們不應過度驚慌，令當局疲於處理假警報，造成資源的浪費。

BCCDC又表示，民眾不要每次見到白色的粉末便驚惶失措，以為這是炭疽菌，並馬上致電當局求助。

BCCDC現已更新了它的網頁，讓關心的民眾找到更多有關生化恐怖攻擊和炭疽菌的資料。網址是：www.bccdc.org。

另外，專家指出，民眾對炭疽菌不必過份恐懼，因為恐怖份子不可能用炭疽菌製造大型流行病。即使用炭疽菌進行恐怖襲擊，死亡人數將是有限的。

有微生物學家指出，炭疽菌可以用來做恐怖份子攻擊的武器，而且十分簡單，主要原因是炭疽菌屬於穩定的細菌，可以和水放在任何的瓶子，再由恐怖份子攜帶到任何國家加以散佈。民眾對炭疽病固然應該重視和防範，但是不必過份恐懼。

如果發生生物武器攻擊行動，這些專家認為，攻擊是一定有目標的，恐怖份子其實沒有能力攻擊全體民眾，大家只要保持適度的警覺就可以了。

甚至有專家認為，炭疽熱的病菌並不可怕，可怕的反而在於人們對該病菌的不瞭解所引起的恐慌。他們指出，目前美國感染炭疽熱十三件病例中，感染者部分是媒體工作者，媒體的擴大報導造成人心惶惶，這才是真正的恐怖。

自從美國的佛羅里達、紐約、內華達和波士頓先後發現炭疽病例後，英國倫敦和澳洲雪梨相繼出現炭疽病菌警報，而在加拿大，首都渥太華主要國會大廈的一個區域，昨（十五）日也因發現疑似炭疽菌被撤空封鎖。

據了解，國會眾議院的一名女性員工打開含有「某些白色粉末」的信封後，手臂上出現紅腫的疹子。該名女員工隨即被緊急送醫進行檢驗，稍後無恙出院。

究竟炭疽病中毒狀況為何？——當然不光是出現紅腫疹子。專家指出，炭疽病和強烈中毒的症狀相同，人體的一些器官會失去功能。不過，只有在已經患病時才察覺出來，因此可怕的就在於急救大多較遲。

專家同時指出，依照生物醫學而言，炭疽熱只是一般病菌，有疫苗可預防，也可服用抗生素來解毒。一般民眾對炭疽熱不瞭解是造成恐慌的一個主要原因。歐洲一些國家像俄羅斯等對炭疽熱有深入研究，必要時可提供協助。

事實上，微生物專家較擔心的倒是其他較危險的細菌可能遭恐怖份子利用，例如經由空氣傳染所製造的流行病，如瘟疫病毒、傷寒菌、天花等等。

大溫設多元文化電視台 辦公聽會定奪

完成程序三、四個月後將作裁決 LMtv和MVBC廣播公司積極爭取牌照

【溫哥華訊】大溫哥華地區最快明年將出現一個新的多元文化電視台，提供包括中文在內的多種語言、文化免費電視頻道節目，為擁有八十萬名多元族裔人口的消費市場服務。加拿大廣播暨電訊委員會(CRTC)昨（十五）日起在溫市展開四天的公聽會，羅渣士傳媒體集團旗下的本地多元語言(LMtv)電視台，和具華資背景的MVBC廣播公司，將爭取大溫地區唯一的多元文化商業電視台牌照。

大溫地區籌設第一家多元文化及語言的商業性電視台，已經歷經八年的努力，這項公聽會之後，將決定未來的多元族裔電視台播放執照，究竟花落誰家。兩個申請單位LMtv和MVBC都有備而來，分別向五名聆訊專員報告將來電視台營運的計畫，和成立族裔多元電視頻道的重要性。

CRTC多元文化電視台專責小組主席韋莉(Andrea Wylie)向本報記者透露，完成公聽程序後，約三、四個月應可做出最後裁決。

代表LMtv發言的律師樂美森表示，大溫地區需要設立一個多元文化電視台，提供知性和包容層面寬廣的節目，更重要的是，能以公平立場、正面角度來報導本地少數族裔的新聞，希望能打破主流社會和有些傳媒扭曲少數族裔形象的「框架」。

樂美森指出，美國發生「九一一」恐怖攻擊事件後，北美地區出現不少對回教徒的情緒化反彈，顯示出部份人士缺乏文化方面的瞭解，從這個角度來看，成立多元文化電視台可以發揮教育公眾認知的功能，及平衡報導不同文化、不同族裔發生的事件。

樂美森表示，LMtv承諾將斥資一百萬元設立一個獨立的電子媒體監督機構，來協助宣導多元族裔文化、教育民眾，和監督卑詩省主流傳媒的報導素材及取向。

總經理黃錦文指出，LMtv計畫提供二十四種語言播出的多樣化電視節目，強調立足社區，以宏觀視野探討問題，並加重對少數族裔的專業、平衡新聞報導。

MVBC總裁賀鳴笙表示，大溫地區目前已有約八十萬少數族裔人口，預計二〇一一年將逼近一百萬人口大關，為因應大溫多元族裔文化蓬勃茁壯，MVBC擬朝多元文化、多種語言和豐富內容等方項發展，凸顯以本地製播的多元文化節目內容為主要賣點，希望能滿足大溫地區各族裔社區的需求。

若得到CRTC核發牌照，MVBC將聘用一百三十五名人員，製作包括國語、粵語、旁遮普語、印度語、韓語、日語等共二十二種多元族裔語言的電視節目，其中華語新聞節目每周多達十四小時。

今年度加拿大勛章華裔得主黃錦光表示，他出席公聽會幷發言支持MVBC的申請案。黃錦光指出，大溫地區華人眾多，經濟實力雄厚，足以維持一個多元文化電視台，同時也需要有一個從華人社區角度報導新聞的新媒體，加強淨化社區的教育和宣導。

以華資為主的MVBC廣播公司，除賀鳴笙和董事長李亮漢之外，主要高層代表還包括：建築師及地產商劉禹煌、西方國際傳播(WIC)公司前董事長荷特比(Doug Holtby)，以及商界名人席格爾(Joseph Segal)。

←圖為多元文化電視台聆訊小組的主席韋莉（中）及各成員。（吳祥光／攝）

金寶爾將赴渥京推銷北美安全區主張

已和其他省長詳細研究企劃書 擬向總理及內閣首長徵詢意見

【溫哥華訊】卑詩省長金寶爾，本週將帶著他的北美安全區主張前往渥太華。金寶爾表示，這次的構想包含了很多新的意見，而且更有如何實行這些構想的確實計劃。

根據溫哥華太陽報報導，金寶爾已經和其他各省的省長們，就這份企劃書做出了詳細的研究。金寶爾此次去渥太華，將徵詢總理以及內閣首長的意見並加以討論。

金寶爾認為不論是在經濟方面還是在社會方面，北美安全區的主張都是一個相當重要的議題。

他認為美國與加拿大是親密的鄰居，擁有能讓美國人信任的區域安全措施，加拿大人才會對自己有信心。

聯邦自由黨則因為主權問題，對區域安全的議題刻意低調。但金寶爾表示，他必須要提醒大家，正視因為美加邊界的緊張而造成的社會以及經濟成本。

事實上，北美安全區主張只是金寶爾帶去渥太華的其中一項議題。另一項議題則是希望聯邦政府能在溫哥華聯同惠色勒申辦二〇一〇年冬季奧運會的方面，提供財政援助。

據了解，聯邦政府對當年多倫多爭取二零零八年夏季奧運，提供了五億元作為聯邦－省－市對該市水濱地區擴建的合作計劃中的一環。金寶爾希望聯邦政府對待卑詩省能一視同仁。

但是卑詩省仍然需要在基礎建設以及交通運輸做出投資，包括加強海空方面的交通，以及提高運動員前往惠色勒的便利性。

所有聯邦對卑省的奧林匹克建設合約必須二零零二年底以前簽訂，因為申辦冬季奧運的企劃書必須要在二〇〇三年一月十日以前完成。而最後的評選結果則會在二〇〇三年七月公佈。

西岸出現隕石墜落

一女子報案 誤以為飛機失事

【米臣市訊】米臣市警方日前接獲報案，一名女子目擊一架飛機墜毀。卑詩省天體物理學家表示，這名女子可能見到了隕石。

根據溫哥華太陽報指出，米臣市警方週日下午接獲一名女子的報案電話。該名女子聲稱見到一個銀色的發光物體，估計可能是一架飛機，從空中墜落至德洛奇山的北邊。

在該女子報案後不久，包括卡加利、肯布克、高登、班芙、以及傑士柏等地的警方都接獲了目擊隕石墜落的電話。

維多利亞大學的天文學家塔坦指出，一般人見到隕石都會誤以為距離很近，其實是非常遙遠的。

同時也是加拿大太空總署隕石委員會正式會員的塔坦表示，委員會正在調查此次的隕石事件，同時也非常希望西岸民眾能提供關於目擊隕石的資訊。如有意提供資料的民眾，請電郵至 uni-verse@uvvm.uvic.ca。

加國特遣艦隊將赴波灣參與反恐戰爭

伍冰枝登艦為出征官兵打氣

【哈利法克斯訊】加拿大總督、名譽三軍總司令伍冰枝昨（十五）日登上停泊在此間港口的「保衛者號」補給艦，向即將出發前赴波斯灣參與反恐怖主義戰爭的海軍官兵祝福和道別。伍冰枝說，負責執行這次代號「太陽神行動（Operation Apollo）」任務的特遣艦隊「蓄勢待發」。

國家郵報報導，三艘駐防加拿大東岸的軍艦，本（十）月初接獲命令準備前往中亞地區，加入支援美國在阿拉伯海的航空母艦戰鬥群。這三艘軍艦和約一千名官兵預定在明日（星期三）出發。另一艘「哈利法克斯號」巡防艦則已從西班牙北約聯合艦隊基地，駛抵地中海地區，準備執行任務。

伍冰枝說：「當你們啟航後，你們的戰鬥能力將會受到更多的考驗，你們亦會覺得更加堅強。」

全加各地許多的軍事人員家眷，近日都在忙於準備與從軍的家人分離一段頗長時間。據悉，特遣艦隊至少會在外地執勤六個月。

加拿大海軍大西洋艦隊的麥克林少將說，特遣艦隊現已準備就緒，除了預定星期三出發的「保衛者號」、「伊洛奎號」驅逐艦、「查洛特城號」巡防艦，以及「哈利法克斯號」，駐防西岸的「溫哥華號」巡防艦亦將前赴波斯灣支援美艦。此外，另一艘目前尚未指定的加拿大軍艦稍後亦會參戰。

總督辦公室發言人奧勒表示，伍冰枝親臨艦上甲板希望提振官兵士氣。這位英女王駐加最高代表並以行動證明，加拿大的軍人值得國人的祝福和支持，國人以他們為榮。

金寶爾：911事件重創卑省經濟

旅遊及貨運業衝擊大 業者將裁員

【溫哥華訊】卑詩省長金寶爾昨（十五）日表示，卑詩省經濟顯然已受到美國「九一一」恐怖襲擊事件的「巨大」衝擊。

他說，各種跡象顯示卑詩省的旅遊業和貨運業受到很大的打擊。

據myBC.com新聞網報導，金寶爾昨日在一項電台訪問中說，卑詩省產業擔心，由於邊境運輸受阻，他們將會損失生意，繼而必須裁員，省經濟將會雪上加霜。金寶爾即將動身前往渥京與總理克里靖會談。

金寶爾指出，加強邊境保安固然重要，但貨物運輸的暢通無阻始終是第一優先。

購買花旗參指南

一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信美參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平過全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內鋪位 A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平過全城第一家

得恩眼鏡
Ray-Ban
INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E, Pacific Mall, Unit C73, Markham
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

我的銀行
提供多元化的
房屋貸款及
定期投資項目
詳情請即致電
416-927-2888
或
全國華語熱線
1-888-883-1828
Bank of Montreal
滿地可銀行

台灣食品（加拿大）公司
慶祝本公司成立10週年及榮獲三屆台灣省農會委員會之金牌獎。特推出"驚喜價"優惠各界，以答謝10年來大家給予的支持。
驚喜價：本公司所有產品均以批發價出售
辦　法：請剪下此廣告，即可享受85折（批發價）之優惠。
日　期：即日起至2001年12月31日止
訂購30元以上，免費派送府上，但因產品新鮮，只接受預定。
預購專線：(416)218－9788
(416)568－3966
本公司產品達百餘種，歡迎來電洽詢。

安省教育廳註冊認可字號 876674 號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
多一次機會 多一個選擇
新校舍 新地址
·開學日期為9月18日至12月14日
·本校開設OAC各科，包括OAC中文科
·可趕及報讀大學2002年冬季一月入學
·名額有限，請從速報名。
課程齊全：第10至第12班各科目，OAC大學預科班（13班各科以及ESL學分課程）
地點適中：位於Yonge & Bloor地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
學費合理：移民 CAD$550/1科　簽證學生 visa student CAD$680/1科
開學日期：每年1月、4月、9月和7月暑期班
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor) Tel: (416)322－1502 Fax: (416)322－5775

翠明假期（加拿大）
CHARMING HOLIDAYS (CANADA)
ONTARIO WHOLESALE LICENCE 4273843
www.charmingholidays.ca
足跡遍天下 翠明伴您遊
郵輪熱線 (905)513－7999
巴哈馬群島4日3夜 U$169起（四人內艙，另機票及稅）
東加勒比海8日7夜 U$475起（四人內艙，另機票及稅）
巴哈馬群島、基維斯特5日4夜 C$1,099起（四人內艙）
聖誕特價　2001精選　2002 MARCH BREAK推介
代理世界各地精選郵輪，歡迎查詢
歐洲8天寫意遊
暢遊四國：意大利、梵蒂岡、瑞士、法國
12月22、23日保證出發
其他出發日期：11月24日
早鳥折扣 減$160
南加州、羅省、拉斯維加斯三至十天 $205起
夏威夷三至七天逍遙遊 $63起
佛羅里達州奧蘭度四至八天 $321起
拉斯維加斯四天自選遊 $607起
東京迪士尼海洋、溫泉五天 $799起
精選日本本洲溫泉七天
星馬泰逍遙遊 $89起
曼谷芭堤雅四、五天遊 $199起
越南逍遙行三日兩夜 $1509起
神州大地任縱橫
大韓中國自助遊 KOREAN AIR $1589起(另稅)
來回上海、北京、天津、青島、機票+2晚酒店
金蛇獻瑞匯香江 $1209起
香港特價酒店
特價機票推介
士嘉堡總社 Tel: (416)321－8011
中區唐人街分社 Tel: (416)597－8887
康山分社 Tel: (905)764－1110
萬錦分社 Tel: (905)513－7999

世界日報 家園版 每週一～六刊出
溫馨實用．主婦好伴侶

小火警 導致金融區停電

電力設備室起火 地鐵被迫停駛 46棟大樓受影響 引起民眾不安

【本報綜合報導】多倫多市中心昨天下午一場小小的地下電力設備火災，不但導致地鐵系統和整個金融區停電，同時也令成千上萬在各辦公大樓內上班者及公車局乘客備擱不安。

昨天下午三點左右，一個鋼筋水泥的電纜聯接室裡不知何故起火燃燒，在消防隊員努力撲滅地下室的火災同時，多倫多供電局被迫切斷電力供應，地鐵頓時停駛，卑街金融中心一帶地區的大樓因停電而一片漆黑，街頭上則擠滿了惶恐不安的民眾。

一位在某金融機構工作的男子說，突然間電燈全部熄滅，外面則消防車警鐘長鳴，聯想到美國九一一事件，辦公室內不少同事大驚失色，紛紛逃出大樓。

多倫多警方稱，這次火災造成四十個街區停電，四十六幢大樓受到影響，其中一些是巨型建築物，如第一加拿大大廈（First Canadian Place）、多倫多證券交易所及加拿大航空公司中心。

多倫多供電局的發言人伊文斯說，由於停電時多倫多證券交易所已臨近收市，交投量很低，因此應該不會造成太大影響。

這位女發言人又稱，火災造成的損害不大，六個變壓器中只有一個受損。

➡靠近安大略湖濱的一處地下電力設施昨天下午突然起火，團團濃煙紛紛從裝置變壓器的地下室中冒出。（攝自 CFTO 電視畫面）

星雲大師滿市開示 說自在人生

為服務向隅者 會後將發行國粵語兩版本錄影帶

【本報滿地可訊】睽違三年之久，星雲大師訂於今（十六日）晚上七點半蒞臨滿地可，在麥吉爾大學黎庫克（Leacock）大樓舉辦的佛學講座中為信眾及莘莘學子開示，講題是〈自在人生〉。

聯合主辦此一講座的是麥吉爾大學宗教研究所和本埠的國際佛光協會。

大師講座同時提供英文及法文同步翻譯，以便西人聽眾同霑法喜。

由於黎庫克座位有限，此次免費講座六百張入場券早已被索取一空；為服務向隅者，滿地可佛光協會擬於事後製發普通話和粵語兩種版本的錄影帶，並將星雲大師講稿譯為英、法文編成小冊出版。麥吉爾大學宗教研究所和佛光協會歡迎大家洽索。

此次星雲大師在滿地可佛學講座，也將同時主持甘露灌頂三皈依儀式；與大師同來的梵唄合唱音樂團，也訂於明（十七）日在文森音樂學院演出，與大家結緣，歡迎踴躍前往聆賞。

星雲：法輪功僅用來強身 可保平安

渥太華講座 嚴肅話題幽默應答

【本報記者簡琦渥太華報導】佛光山開山宗長星雲大師日前在渥太華舉辦此次加東之行的最大規模講座。作為一位眾人眼中最崇高的出家人，大師卻言語幽默，對於聽眾的提問更是耐心且詳細作答。因此，該次講座所涉的主題幾乎天南地北，無所不包。

比如，在許多人眼中似乎與佛教有所關聯的法輪功這一敏感話題，大師一開頭便說：「法輪功，我不懂。」然後，他緩緩道來：「那麼多人練，好像也有價值。練法輪功是可以，但不能練到中南海去吧。」此話落地，台下一片笑聲。他接著說：「我現在還是認為法輪功可以練，但要用來強身，不要用在其他方面，可保平安。」

十二日晚上，星雲大師在渥太華最大的會議廳渥太華會議中心舉行該次講座，對於法輪功的看法是在有聽眾提問後作答的。同一提問者的另一問題是「如何看待同性戀？」大師說：「這又是一個我不懂的問題。我自己都很好奇，為什麼會這樣呢？問了一些人，他們說大概是個人所需吧。我還是不懂。這不是容易懂的問題，我只能祝福他們（同性戀者），可是，他們真的幸福嗎？」

上千人出席星雲大師舉辦的講座，其中有聯邦國會議員哈伯、駐加台北經濟文化代表處代表陳東璧的夫人張美和、該處服務組長周莉音等。渥太華佛光山的女信徒們穿著粉紅色的上衣，端坐一排聆聽大師的講座，在會場中顯得格外醒目。星雲所講的內容，即時有中英文紀錄，並分別投射在兩個大屏幕上。

提問是在星雲演講結束後進行的。在提問開始時，星雲一再鼓勵大家要提難度高的問題。他說：「沒有任何問題會冒犯我。只有提問才有瞭解。小疑小悟，大疑大悟，不疑不悟。」在他的鼓勵下，提問者果然爭先恐後。

有人問兩岸關係，大師說了三句話：「台灣已經到了信仰自由的地步；大陸也會慢慢到這個起步；不久的將來，中國會統一」。

對於剛發生一個多月的「九一一事件」，顯然成為提問的重心之一。星雲在回答時一度以台灣的「九二一地震」作比較，他說：「房屋雖然倒了，但是，不倒的是我們的信仰，只要信仰不倒，我們就會更堅強，就能重建美好的生活。因此，這也是美國強大的唯一方法。」同時，他還希望大家要一切如常，甚至活得更自在，不要讓恐怖事件成為心靈上的陰影。

胡道言：創作概念在凸顯主題

獲邀為中國春節馬年郵票彩繪背景

【本報記者王瑤整多倫多報導】華裔設計專業李耀彬、陳曉嵐和瑞普塞（Ian Rapsey）創作的中國春節馬年郵票將於明年元月份發行，獲邀在郵票上彩繪桃、竹背景的胡道言昨（十五）日說，他的創作概念就是凸顯主題，插圖為搭配，突出郵票中躍馬的動勢為重。

胡道言一九八九年為尋求重返繪畫專業而來移居加拿大，胡道言說，他自四歲即跟隨外祖父湯韓習畫，他家中十一代都是藝術家，他非常喜歡繪畫，他進入浙江美術學院就讀，不過遭逢文革，他根本沒有機會畫畫，即使後來平反，他也是被派到上海物資局工作，雖然受到重用，但始終無法以繪畫為專業，他因而中斷繪畫創作將近二十年。

胡道言表示，他最後選擇在親人的擔保下赴美留學，輾轉前往溫哥華、哈里法克斯，並在新斯高沙美術暨設計學院（Nova ScotiaCollege of Art and Design）攻讀研究所，並於一九九〇年年底來到多倫多。胡道言創作的山水、花鳥、動物和風景國畫被繪製成卡片、海報或藝術畫，不但暢銷美、加和歐洲各大有中國畫館藏的博物館，包括紐約古根漢博物館（Guggenheim Museum）、舊金山亞洲藝術博物館、西雅圖博物館等二十多家博物館；也被本地Hamilay居家裝飾公司相中，且廣為藝術愛好者收藏，夏威夷、加州還有畫癡組成俱樂部，專門定期選購胡道言各式卡片新作。

胡道言回想當年，也有感慨，但非常開心他終究擁有畫畫的機會。

胡道言說，他當時帶著作品前往各地博物館「自我推銷」，所到之處，幾乎都可以接到訂單，將近十年，他繪製的卡片銷量逐年平穩成長，去年銷量約三萬張，其中一半為手工繪圖，另一半則是印刷品，他平均每天畫上百張作品。

⬇胡道言手捧他為馬年郵票背景繪製的竹子、桃花草圖。（王瑤攝）

多倫多天氣

今天(10月16日)	雨天	7℃－11℃
明天(10月17日)	陰偶雨	8℃～12℃
後天(10月18日)	晴天	4℃～15℃

其它城市天氣

渥太華	雨天	8～13
滿地可	陰天	6－16
溫哥華	雨天	9－12
舊金山	多雲	13～22
洛杉磯	晴天	16－27
紐約	多雲	11－18
台北	雨天	23－27
北京	多雲	11－23
上海	多雲	19－24
香港	晴天	24－30

忠孝中醫診所
台灣鼻王鼻病花粉特效療法
皮膚過敏 ■ 牛皮癬皮膚癢
疣兒濕疹 ■ 青春痘祛粉刺
痔瘡專科 ■ 中風半身不遂
手腳冰冷 ■ 手腳腰風濕木
經期疼痛 ■ 類風濕關節炎
失眠多夢 ■ 坐骨神經疼痛
感冒頭痛 ■ 發高燒咽喉痛
中藥美白面膜　中藥減肥茶包
TEL:(416)299-7065
3390 MIDLAND AVE. #106

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上
迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 •特價酒店 •郵輪 •火車 •旅遊保險 •特平內陸包機機票 特平
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

偉德琴行 ROYAL MUSIC CENTRE LTD.
WöHLER & STEINBURG
全新運到德國鋼琴 ISO 9001 十年保證
46"鋼琴 原價 4580 售 $3,580
48"鋼琴 原價 4980 售 $3,880
三角鋼琴 原價 10800 售 $9999
優惠期間 購琴送德國節拍器
3636 STEELES AVE. MARKHAM 電話(905)415-6687

明火白粥
鮮明油器
糕點甜品
爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479－1074
STEELES KENNEDY RD.

PETRO CANADA
免費贈送世界日報
每逢星期五、六、日凡於下列加油站加油即可免費索取一份*

1	2265 DANFORTH AVE. /WOODBINE AVE.	TORONTO
2	1898 EGLINTON AVENUE EAST./PHARMACY AVE.	SCARBOROUGH
3	1651 ELLESMERE RD. /McCOWAN RD.	SCARBOROUGH
4	4630 YONGE ST. /HWY 401	NORTH YORK
5	3351 BAYVIEW AVE. /CUMMER AVE.	NORTH YORK
6	2830 16TH AVE. /HWY 404	MARKHAM
7	5270 STEELES AVE. E. /McCOWAN RD.	MARKHAM
8	4575 STEELES AVE. E. /KENNEDY RD.	SCARBOROUGH
9	4780 HIGHWAY # 7 EAST /KENNEDY RD.	UNIONVILLE
10	55 SPADINA AVE. /KING ST. W.	TORONTO

* SUBJECT TO CERTAIN CONDITIONS 受若干條件限制
送完即止

校車安全周啟動 人車都要守法

安省交通廳配合修改法規 違反者將罰款、扣點或判刑

【本報多倫多訊】「校車安全周」從昨日開始至十九日在安省舉行，旨在保障安省校車安全行駛。

在「校車安全周」期間，安省交通廳將與校方、警方、學生家長等多方聯手，共同促進校車安全行駛。安省交通廳廳長克拉克（BradClark）表示，安省共有八十萬學童每天乘坐校車上學，校車是最安全的交通工具之一，安全活動將保持校車繼續成為最安全的交通工具。

在安省校車協會等機構的協助下，今年的新活動包括在各學校展出兒童藝術作品，這些作品都與校車安全有關，提醒人們在駕駛和乘坐校車時注意安全。

安省交通廳也採取了多項促進安全的措施，其中包括：修改公路交通法規，要求校車必須在所有的列車軌道路口停車；設立四級校車安全檢查；改進校車的安全設備，增加校車的能見度，在校車車頂增設緊急出口，在車內存放容量更大的滅火器；與教育部合作，編寫校車安全手冊，提供給社區、校方和警方；增加對違反校車安全法規者的處罰，初次違反校車停車標識罰款四百至二千元，再次違規者罰款一千元至四千元，違規者還將被扣六點，再次違規者將被判監六個月。

有關校車安全規則有：所有車輛見到校車時都要特別小心駕駛；當校車停車紅燈閃爍並停車時，除非是在分隔的高速公路，所有車輛必須在離校車二十米以外停車。

乘坐校車的學童應注意：不要跑上或跑下校車；在路邊指定地點上車；注意不要靠近校車的危險區，校車危險區包括所有貼近校車的地方，校車司機無法看到危險區內的學童；過馬路乘坐校車時，要等待校車停下後再過馬路。

在校車內應注意的安全規則有：在車內應面向前方坐好；頭和手都不要伸出車外；小聲說話，以免干擾司機；不要在車內打鬧；遵守校車司機的指示。

下車時應注意盡快遠離校車，如果要過馬路，應在車前至少三米以外的地方，等司機示意後才過馬路，如果有東西在校車附近跌落，不要自己撿起，應通知司機或成人；如果所有人都下車，應讓前面的乘客先下車。

表彰好公民 三華裔獲殊榮

麥朝彥、黃家海及郭玉秋實至名歸

【本報多倫多訊】安省議會昨日表彰在今年六月獲得「安省好公民獎」的九名獲獎者，以配合在全國舉行的「加拿大公民周」活動，公民周活動從昨日起到二十一日止。九名獲表彰者中包括三名華裔為麥朝彥、黃家海和郭玉秋。

安省總督威斯頓曾在今年六月在省議會為十四位好公民頒獎，表彰他們為社區作出的貢獻。省議會特別表彰九名獲獎者。

密西沙加華人專商業協會共同主席麥朝彥與黃家海共同獲獎，麥朝彥來自澳門，是會計師，黃家海來自香港，是整容醫生。黃家海曾前往中國和非洲為貧困地區的病人義診，自五年前兩人認識以來，兩人經常在一起從事華人社區的工作，他們共同為頤康中心籌款，在兩年內招募了一百五十多名義工，籌款二千四百多萬，用以在密西沙加、萬錦和多倫多興建三個頤康安老中心。

渥太華獲獎者郭玉秋來自中國哈爾濱，一九八八年來到加拿大，郭玉秋是中醫醫生，她利用業餘時間在渥京中華會館做義務工作，時間長達十年。

多市三新移民傑出專業人士 回北京參加十・一慶祝活動

【多倫多訊】應中國大陸國務院僑務辦公室的邀請，多倫多的三位代表新移民傑出專業人士，回北京參加中國十・一國慶五十二周年慶祝活動。

多倫多的湯友志博士、葉慶煒博士及王陽海，與來自加拿大其他省份的共八人，代表加拿大參加「新移民專業人士國慶訪問團」，訪問團由來自世界各地的七十多人組成。

湯友志博士十多年來，在加拿大從事環保方面的研究與開發，也是中國幾所大學的客座教授。葉慶煒是一間高科技生物技術公司的創辦人兼董事長，從事生物導彈領域的研究與生產。王陽海現任IBM公司北美軟件銷售部經理。

「新移民專業人士國慶訪問團」參加了在人民大會堂的國慶招待會及由僑辦舉辦的座談會，座談會上，訪問團了解中國的經濟最新發展動向，代表們紛紛發表意見，為經濟發展與國際交流獻計獻策。湯友志還為中國環保發展的前景，接受了中國中央電視台的訪問。

大陸駐多領館紀念辛亥革命90周年

放映電影「孫中山」不少僑界人士出席

【本報多倫多訊】中國大陸駐多倫多總領事館於昨天晚間舉辦紀念「辛亥革命」九十周年招待會，同多倫多僑界人士餐敘，並放映由中國大陸製作的電影「孫中山」。中國駐多倫多總領事孫淑賢及多倫多僑界人士出席。

多倫多總領館副總領事徐盡忠表示，今年是辛亥革命九十周年，中國國內及海外都舉行了大規模紀念活動。在多倫多，僑界於上周五（十月十三日）在市政廳舉行「紀念辛亥革命九十周年，展望兩岸統一前景」座談會，並隆重成立了「加拿大華人促進中國統一聯盟」。當晚為此舉行宴會，中國駐加拿大大使梅平專程來多出席。昨天在領事館內再舉行招待會，放映反映孫中山先生偉大一生的影片，亦是紀念辛亥革命九十周年活動的一部分。

專程來多倫多參加本地華人紀念辛亥革命九十周年活動的大陸「海峽兩岸關係協會」理事、來自北京的中國國民黨革命委員會中央聯絡部部長鄭建邦，在受訪時介紹了中國國家紀念辛亥革命九十周年的情況。他表示，除了十月九日在北京舉行萬人紀念大會，中共總書記江澤民發表重要講話之外，近日還將舉辦一個大規模的辛亥革命國際學術研討會。自今年四月以來，除了同辛亥革命及孫中山革命生涯有關的武昌、南京、廣州、上海、北京等地之外，大陸還有十多個省都進行過大規模的辛亥革命紀念活動。

中國駐多倫多總領事孫淑賢出席了昨天的招待會，並頻頻同僑界人士寒暄、敬酒，會場氣氛融洽。餐會之後，放映了中國大陸製作、反映孫中山先生偉大一生的影片「孫中山」。

↑中國大陸駐多倫多總領事孫淑賢（左二）、副總領事徐盡忠（左一）在昨晚招待會上向到場人士頻頻舉杯。（本報記者倪立新攝）

鬥毆事件頻傳 警籲民眾協助破案

【本報多倫多訊】上周末時發生多起鬥毆事件，導致多人受傷，所幸沒有釀成凶殺案。幾名傷者目前正在醫院裡接受治療，警方正全力緝兇，籲請民眾協助破案。

十四日凌晨一時三十分左右，一名三十九歲男子在市中心的一間餐廳的門外被人以利器刺傷。案發地點位於丹弗士街（Danforth Ave.）近格林伍德街（Greenwood St.）的「東方－加拿大美食餐廳」（Oriental & Canadian Food）門口，受害人身中四刀後負重傷，被趕到現場的警員和急救人員送往附近的醫院搶救，無生命危險。負責該轄區治安的五十四分局正在呼籲公眾提供線索，以助他們將兇嫌緝拿歸案，舉報電話為（416）808－5400。

北約克巴弗士街（Bathurst St.）與勞倫斯大街（Lawrence Ave. W.）一帶上周六清晨亦發生血案，一名計程車司機被人用刀刺傷身體的上身。傷者被送往醫院後已經證實沒有生命危險，警方目前還沒有逮到嫌犯。

另外，警方在這個周末裡公佈了本市今年第五十三起兇殺案的死者身份，但其死因還要待驗屍報告完成後才能確定。

案發於上周五，警方接到報案後在怡陶碧谷斯沃斯頓道（Silverstone Dr.）五十三號鎮屋的停車場內發現一部汽車，並在上面找到一名已經沒有生命跡象的男子，目擊者說，死者的頭部有明顯的外傷，車內當時有大量的血跡。這已經是該住宅區在過去兩個月時間內發生的第二起兇殺案，八月二十四日凌晨，一名三十三歲的男子被人開槍打死在同一個停車場內，死者生前是多倫多病童醫院的藥劑師。

根據警方公佈的資訊，死者為二十二歲的亨特（Gavin Hunter），他是本市今年第五十三起兇殺案的受害人，而去年同期死於兇殺案的受害人只有四十八人。

耆暉會 選出新董事局

【多倫多訊】耆暉會日前於萬錦市舉行週年大會並選出二〇〇一年度新董事局，經董事局成員互選後，新一屆董事局成員為：會長：馮紹杰，副會長：黃淑娟律師，秘書：劉秉純醫生，司庫：黃嘉源律師。

籌款及公共事務：葉曾祝冠

人事管理：陳錫美英

會員事務：王昆明

服務策劃及義工發展：黃家璧、黃禮謙

董事：陳愛媚、陳耀榮醫生、文錫輝、伍謝瑞儀、湯俊偉。

耆暉會名譽顧問局成員如下：主席：蘇潘慕潔，籌款及財務管理顧問：Brad Badeau、阮啟剛、司徒良駿、潘啟耀、關保衛；法律顧問：汪家泰律師；社會工作顧問：曾家達教授；醫學及健康顧問：Moffat 醫生；傳媒及社區關係顧問：方富成。

↑耆暉會新董事局及顧問合影。

今日電視精選

（括弧內爲各地有線電視台號）

6:40AM 粵語新聞報導—新時代電視

7:00AM 新聞匯訊—CFMT(47)

7:30AM 香港衛星新聞之早晨第一線—新時代電視

9:25AM 齊齊入廚牛美食—新時代電視

10:05AM 購物小精靈—新時代電視

11:05AM 外父唔怕做（二十集）—新時代電視

12:00PM 香港衛星新聞之評論新聞速遞—新時代電視

1:00PM 都市閒情—新時代電視

1:35PM 緣分無邊界（二十集）—新時代電視

2:50PM 義不容情（五十集）—新時代電視

6:30PM 大喜之家（二十集）新時代電視

8:00PM Solider—TBS(58)

8:30PM 陀槍師姊II（三十二集）—新時代電視

9:00PM Chinese Newsline（新聞匯訊）—CFMT(47)

9:30PM 女人多事幹—新時代電視

10:00PM Simpsons—CFMT(47)

Blind Date（初次約會）—City(57)

10:30PM 一筆 OUT 消—新時代電視

11:20PM 星期二檔案—新時代電視

12:50AM 大喜之家（二十集）—新時代電視

《社團活動》

成人畫藝開班 歡迎參加

【多倫多訊】華人諮詢社區服務處於十月份舉辦成人綜合畫藝班，歡迎社區人士參加，發揮其藝術天份，培養繪畫技巧，令生活更充實美滿。課程由資深國際美術專師陸裔芸教授，內容包括學習素描、卡通漫畫、水彩、及剪紙技巧。日期由十月九日開始，時間逢星期二，下午二時至三時半，地點本處位於3852 Finch Ave. East #302 的士嘉堡辦事處，費用會員每位四十元，非會員四十五元，不包括材料費，報名及查詢請致電416－292－7510 內線108 黃小姐。

烹飪研習 26日截止報名

【多倫多訊】中華民國僑務委員會為協助海外僑營餐飲業者及現職廚師瞭解海外中菜之商業趨勢，增進烹飪技術，創新菜色，並瞭解台灣餐飲業發展現況，提升競爭力，「第四期海外華商烹飪藝術研習班」將於十二月三日至十四日舉行，台北經濟文化辦事處文化中心備有辦理計畫及報名登記表，即日起開始受理報名，十月二十六日截止。

參加研習人員除往返機票及晚餐自理外，其餘研習期間之住宿（採集中住宿、二人一房）、學雜費、交通費及保險費（研習期間為學員每人投保平安險二百萬新台幣附加百分之十之醫療險）以及早非實習課程之午餐等均由僑委會負擔。

親職教育研習 24日登場

【多倫多訊】東南亞社區服務中心家庭服務部國語組訂於十月二十四日起至十一月二十八日止，逢星期三假Mitchell Field 社區活動中心（Yonge & Finch）辦理「創意父母，快樂孩子」親職教育研習，歡迎家中子女介於六至十二歲，希望孩子健康、聰明又快樂的父母，踴躍報名參加。名額有限，意者請速洽詢及報名請電（905）940－6777 張老師。

《社區講座》

頤康中心辦網路入門課

【多倫多訊】頤康中心將與極速科技訓練中心合辦電腦及網路入門課程，講解電腦的好處，認識電腦的基本操作，課程內容豐富，適合退休人士及長者參加。是項課程共六節，由專業導師教授，上課提供每人一部電腦使用。新課程將於十月中啟課，上課地點假座於7676 Woodbine Ave., Unit 15 （Woodbine & 14th）極速科技培訓中心舉行。

另外為婦女而特別舉辦的免費乳房健康檢查，將於十月十七日（星期三）假城北華人基督教會舉行，內容包括乳癌的危險因素，早期探察的保護，安省乳房檢驗計畫等等，屆時並可作個別安排特別乳房照射檢驗，歡迎區內婦女參加。

查詢及報名可在逢星期二及五上午九時至十二時正在城北華人基督教會9670 Bayview Ave. Richmond Hill, Ont.）登記或請致電：(416)321－6333 內線298 頤康中心盧陳惠民（盧太）聯絡。

越棉寮華人協會談理財

【多倫多訊】安省越棉寮華人協會將於十月二十一日（星期日）下午三時正於登打士西街三五〇號舉辦「理財手冊：重病時之入息保障」講座，主講由皇家銀行提供，並備有幸運抽獎和茶點招待。費用全免，有興趣人士，請致電：（416）593－0803與劉小姐或蔡先生聯繫。

孟嘗安老院20日談肝炎

【多倫多訊】孟嘗安老院於十月二十日星期六早上十時至十二時假中區華埠達士街三十六號舉辦「慢性乙型肝炎──治療及照顧方法」講座，由腸胃科黃香卿專科醫生主講。查詢請致電（416）977－3762。費用全免，並有茶點招待。

孟嘗會募款

↑孟嘗會舉辦的中秋節籌款活動「孟嘗金月慶團圓」於日前圓滿結束，在贊助商春秋食軒、城市軒、天寶閣及各界人士的鼎力支持下，籌得善款一萬多元，用於孟嘗會擴建新院。圖為春秋食軒、城市軒、天寶閣東主李國維夫婦在孟嘗安老院派發月餅給老人，與他們共度中秋佳節。（圖由孟嘗會提供）

HOMELIFE METRO Realty Inc. －Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293－5093

城市地產

參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　　請電 Winston Lee Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502－2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達 95% 分帳

* Sales Representative　** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230 8826/293－5093

▲北約克獨立兩層 49' X 120' 地段 35 萬餘・4+1 大睡房土庫完成雙車房近名校

EDDIE 胡榮耀** (416)917－6883

▲北約克區柏文，二睡房二廁，約 1 仟呎，大廈直通地鐵，售 27 萬餘。

ALBERT 歐陽鴻楷* (416)293－5093

▲YONGE/HWY 7 以北，2100 呎旺舖平租，每方呎 18 元另加雜費 8.6 地點旺前景佳。

CELIA LAM 林月鳳* (416)293－5093

▲士嘉堡 2+1 柏文高層交通方便近商場學校康樂設施完善十七萬餘。

DAVID ONG 王先生* (416)609－2204

▲KENNEDY/STEELES 兩層四睡房兩套房雙車房分門完成兩房土庫勿失良機只售 32 萬 5。

JENNY 彭（劉太）* (416)293－5093

▲北約克十四年新三千餘呎四大廳七睡房土庫分門有廚房桑拿浴室 60 萬餘。

JOSEPH LAM 林* (416)293－5093

▲士北冰梨獨立全磚四房三廁近學校公巴公園用料靚新實用四正開價卅六五。

RAYMOND LEUNG 梁松禎* (416)560－2223/293－5093

▲高級 TRIDEL 柏文$1818 2 年*1600 呎$1388 BRONIS

SAIFOO LAU 劉世傳* (416)816－9323

▲士嘉堡靚獨立屋環境好近公車商場學校可分門車路泊多車後園果菜甘餘萬。

JUDY NG 伍* (416)293－5093

▲豪宅 5 房 2 套房約 2 仟捌佰呎鄰近大商場學校全新包 5 電器加料裝修勿遲。

SERPHIN 黎太* (416)293－5093

▲萬錦全磚數年新屋四睡房雙車房中央冷氣磁磚及木地板近太古廣 30 萬餘。

SUSAN ANG 洪明旋* (416)293－5093

▲萬錦市新式靚屋三睡房主人套房二廁雙車房管理費全免只售二十二萬餘。

MARIA 陳繼怡* (416)293－5093/699－4262

▲三千餘呎生意連物業五大睡房七個泊車位在巴佛士及聖基斯街附近（中西區）。

STEWART 曾* (416)293－5093

▲自助餐 2 百 20 座位全酒牌週生意 3 萬 5 至 4 萬餘每天上午 11 時營業價 24 萬餘。

魁人黨承認：現在必須擱置公投

【本報滿地可訊】魁人黨在十月補選戰役中失利，已經逼得幹部委員會開始考慮擱置魁獨公投的議題。

委員會主席富蘭索瓦．姜得宏十一日時承認，「現在人們不想談論公投。」但是他在補充說明時，仍然肯定魁人黨希望建設魁北克成為一個主權獨立國家的目標，認為選民並不質疑魁獨，只是對於舉辦另一次公投，的確顯得興趣缺缺。

十月一日的補選中，魁人黨在兩個傳統票倉地區失掉寶貴的兩席，一跤跌得不可謂不輕，無論如何，都必須準備全面檢討黨的經營策略。姜得宏說，「我們必須將魁獨運動與舉行公投兩件事清楚劃分開來。」雖然拒絕進一步陳述細節，但是對於擱置第三次魁獨公投則說的很清楚，「現在不是討論公投的時候。」

魁省省長郎德瑞在八月時曾經信誓旦旦，表示魁人黨若在補選中大獲全勝，並贏得下一次的省選，則將舉行一次公投決定與加拿大其他省份籌組「聯盟」(Confederate Union)。但是在敗選之後，十一日的幹部會議中，顯然沒有任何人提到「公投」的相關字眼，姜得宏說，會議對於在二零零五年以前舉辦公投，「完全沒有任何討論。」一位不願具名的魁人黨資深策士則表示：「總有一天會有一場公投，只不過我們不想拿繩子勒住自己的脖子。」

儘管如此，魁人黨依然堅守魁獨的立場。省長發言人約伯．波度克表示，對公投的討論絕對不代表對魁獨路線的懷疑。只不過，依目前的國際政經情勢，顯然省長還得將精力投注在經濟問題上一段時日。

公投議題成為敗選關鍵有民意調查為憑。在補選期間所進行的一項民意調查顯示，若是魁人黨放棄在二零零五年之前舉辦公投的政見，則魁人黨的支持率至少會上升百分之九點七。

經濟衰退危險

省長宣佈十億元計畫作多

【本報滿地可訊】九一一事件對魁省經濟的負面效應已經隨著大公司裁員的消息一一顯現，財政廳長日前對魁省經濟發展的看法也改了口，從「不確定因素增加改為「眞的有衰退的危險」，而面對種種利空，省長郎德瑞則已宣佈了一項十億元的水電投資計畫，政府顯然正努力「作多」，想挽回經濟的頹勢。

馬華分析美國的狀況，表示「身邊的巨人正進入衰退期，我們也會。」包括以滿地可為基地的 Transat 航空公司、龐巴疊飛機製造廠都宣佈了裁員的計劃；通用汽車決定關掉魁省的生產廠房，企業廳廳長吉爾．巴希也語帶無奈地表示，「這對魁省經濟而言實在非常困難。」

各項不利的因素使得政府不再能坐視不管，擴大公部門的投資顯然成為魁省政府拯救經濟危機的第一選擇，郎德瑞二十六日宣佈了魁北克水電公司將展開一系列水電工程發展計劃，而第一個計劃的總金額就高達十億加幣；他說：「外面氣溫降低的時候，我們就得生火……，我們會重新見到經濟的榮景。」

將建在聖尙河北方的電廠，預計將可以最環保的方式生產四億五千萬瓦特的電力，單單是興建工程，就可以創造一千個就業機會。

另外魁北克水電公司的主席安德列．卡耶還表示，水電公司希望在不久的將來將生產能量擴大到一百億瓦特，後續的計劃亦會在近期內公諸大衆。

水電公司去年淨利超過十億元，主要買主是美國，由於需求穩定，卡耶對於擴張計劃顯得信心滿滿，而郎德瑞也對於擴大公共支出以刺激經濟景氣表示樂觀。

↑萬聖節的腳步已漸近，盛產於魁省及大西洋省的大南瓜已紛紛湧入滿市各大小市場，使過節氣氛十分濃郁。圖爲滿地可聞名的愛華特市場(Atwater)前堆積如山，陳列有序的大南瓜室外販賣場景。(圖文：盛泰康)

魁大滿市分校學協風波

【本報滿地可訊】繼康克迪亞大學學生發動罷免學生會會長之後，魁北克大學滿地可分校 UQAM 的學生們也已經發動簽署一封一千人具名的陳情書希望能解散目前僅代表四個科系，一萬一千名學生的學生協會。

希望解散學生協會的學生們表示，他們認為魁大滿地可分校需要一個可以代表全部科系學生的學生會，而現在的學生協會，並無法具備這樣的代表性。

整個爭執的導火線其實和康大差不多，學生們認為學生協會被少數人所把持，已經不具備民意基礎。最近，魁大學生協會捐獻了兩千五百元的學生協會基金給遭市府驅逐的無殼蝸牛，即令部分學生感到相當不滿。前任學生協會開會常常都只有二、三十個人參加，這些人就為一萬一千位學生決定了大部份的事情。

新上任的學生協會主席卡琳．哈貝兒表示，她希望能夠加強與其他學生們之間的溝通，並且在任期內將注意力集中在校內的事務。

至於已經成為滿地可公共議題的康克迪亞大學罷免學生會會長事件，目前反對派的學生聲稱已經蒐集到兩千九百多個簽名，超過了學生總數的十分之一，目前仍然在進行核對名單的最後程序。

哦！那是我們的鬼

一百零四年的教堂腳步聲…

【本報滿地可訊】教堂鬧鬼？滿地可維當市(Verdun)市中心的聖克雷蒙英國國教教堂(St. Clement's Anglican Church)的教友們之間就盛傳著這樣的一個故事，不過教友們都公認這個「鬼」相當友善，不太令人害怕。

教區牧師佛雷德．提普雷弟說，大家都聽到了這個「鬼」的動靜，但是卻從來沒有人見過他。「每次我們一聽到樓上有響聲，就會說『我們的鬼來了』。」牧師本人從五十年前在教堂裡唱聖詩的時候，就已經經驗到「鬼」的存在，那個時候他還只有十四歲，「那天晚上十一點，我在樓下做功課值夜，樓上的門是鎖著的，但是卻傳出來沉重的腳步聲……」然後當我告訴牧師這件事時，他只說：「哦！那是我們的鬼。」」

提普雷弟牧師說，「鬼」不只在樓上出現，有時候還會直直從中間的走道走下地下室，腳步聲非常清楚，不過，都只限於晚上。牧師並且說，許多人都聽過這樣的腳步聲，但是至今為止，還沒有人去細究到底他是誰。教黨的教士則說，對於聖克雷蒙的教友而言，我們的鬼是一件有趣的事，有時候大家還拿來當笑話說。

聖克雷蒙教堂曾經是全加拿大最大的英國國教教堂，已經有一百零四年的歷史。

←「拜託，拜託！」滿地可新(巨)市市長候選人、滿地可島市民聯合黨的譚保利(Gerald Tremblay，左)日前在他的掃街拜票行程中，趕到熱鬧滾滾的菜市場，向小販們一一握手，爭取他們神聖的一票。(圖文：盛泰康)

拜託！請惠賜一票

【本報滿地可市選小組特別報導】根據英文〈滿地可公報〉和法文〈快報〉的 SOM 民調報告顯示，滿地可島市民聯合黨(MICU)所推出的市長候選人譚保利(Gerald Tremblay)的選民支持率首度超越現任滿地可市市長皮耶．布克；本埠英語 CJAD 廣播電台扣應節目，聽衆對譚保利的認肯和支持程度更是遙遙領先布克。

最近一期 SOM 民調是在九月二十八日至十月三日間進行，譚保利所獲支持率竄升到百分之三十八．七，布克則維持在百分之三十六；有百分之二十三點一的受訪民衆還未決定選誰。譚保利超越布克二點七個百分點；若將未決定者按比例分派後，則估計譚保利的支持率達百分之五十點四，布克則為百分之四十六點八(統計誤差為百分之四)。

另在十月十一日上午十點開始的 CJAD 新聞天地節目所安排的一場辯論會中，譚保利又大大的搶了布克的執政光環；辯論會後主持人以扣應(Call－in)方式進行「您支持誰」的訪問，結果受訪者中有百分之七十七的人肯定支持譚保利，只有百分之二十三的人認為布克較好。

上述兩次民調，譚保利以後來居上的氣勢蓋過布克，顯示滿地可人「思變」的心態。原本大家陌生的譚保利，在選戰正式開始以前所作的努力，包括提升人們對他的認識度和與在野勢力的連橫合縱，整體的實力，到正開始展現；選舉活動公開化後，譚保利團隊全滿地可島重要街道、社區及公共場所等，無所不在的廣告看板，一夜之間讓選民有了焦點印象。尤其是譚保利團隊的彩色照片看板設計精美，懸掛分佈十分緊密，較諸布克團隊的單色看板印刷粗糙，予人的印象立分軒輊。譚保利團隊成員素質整齊，在市郊地區選民反併市的情緒裡，傾向主張「一島，一市」的布克的選民較少，而布克的票倉－－滿地可市九個自治行政區(borough)或舊城，譚陣營也在努力挖牆角，據悉此次民調布克的支持率在該區也掉了百分之四。

詹鉅輝
Raymond Tsim
Agent Immobilier Affilie
TOP 1% IN CANADA
榮獲
1994.1995.1996.1997.1998.1999及2000年度
全加拿大最高榮譽
地產經紀獎
ROYAL LEPAGE
皇家地產詹鉅輝有限公司
ROYAL LEPAGE RAYMOND TSIM INC.
7250 BOUL. TASCHEREAU, PLACE PORTOBELLO, BUREAU #30E, BROSSARD
Bur: (450)672－6450
Cell: (514)923－8888
Fax: (450)672－6129

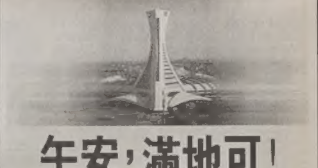
新闢
商業櫥窗
每週四在滿地可工商版和您見面
為讀者提供各行各業最新商品及服務訊息
・新產品
・新開張
・商品及服務促銷
・週年慶
・大減價
每週一家
最簡短訊息，最宏大效果!!
(歡迎各業提供資訊，安排刊出!)
<商業櫥窗>
專線：(514)844-2074
傳眞：(514)844-0547

寶生 中醫診所 參藥行
婦科、兒科、內科、骨科、皮膚科、疑難雜症
主治項目
• 風濕關節炎、頸腰椎痛
• 頭痛、久咳、氣喘
• 失眠、憂鬱、中風、癲癇
• 花粉敏感、風疹、濕疹
• 暗瘡、減肥、經痛
• 男女生殖系統疾病
• 中西醫結合治療腫瘤
• 青少年身心疑難

中醫針灸師
葉慶釧
• 中國上海中醫學院全科畢業
• 唐人街唯一魁省政府註册針灸醫師
• 提供中藥及針灸報銷單據
台灣免煎濃縮中藥
花旗參 高麗參 大特價
99 Viger W. G2 Montreal Holiday Inn
楓華苑假日酒店一樓商場 TEL: 514－879－1898

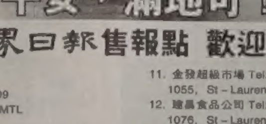
KTV寶盒卡拉OK
CLUB KARAOKE CASH BOX
本週新推出
中港台九月、十月流行歌曲
VCD系統
全城唯一專業性的KTV卡拉OK
我們有：
・最佳音響設備
・最舒適高級大廳及個別廳
・最新歌曲、老歌等共20,000多首
・最合理的消費額
既然天生一副好歌喉……何不前來唱一唱
享受愉快的人生！
地址：1231 Ste－Catherine West, Basement, Montreal
(Corner of Ste－Catherine & Drummond)
地鐵 Peel 站
預約電話：(514)842－6688
十八歲以下恕不招待

安妮美的世界
靚靚勁熱推介 突破谷胸極限
每日只需15分鐘便可回復胸前宏偉
適合任何年紀，尤其是
乳房細小、鬆弛下垂、乳頭深色的女士。
我們不會用誇張手法，
只用嶄新的醫學美容科技，
合理公道的優惠價錢，
為您締造恆久健與美。
不用開刀、不用做手術
絕對保證天然有效！
另為您提供最新
8種不同皮膚護理
令您的肌膚柔軟滋潤，
重新煥發青春的光彩！
以及
◇ 植物油物理治療
◇ 足部按摩治療
◇ 身體按摩
為您驅除疲勞，恢復神采！
營業時間：星期二至日10:30am至6:00pm 星期一休息
楓華苑假日酒店商場內(HOLIDAY INN) #G5, 99 Ave. Viger Ouest, Mtl
查詢電話：(514)875－1568
聘請 part－time 及 full－time 美容師各一名



午安，滿地可！
下午三時
〈世界日報〉天天與滿地可讀者見面
本報增闢滿地可(蒙特婁)新聞版，逢星期二、四、六為讀者提供最新、最詳盡之當地新聞及工商行業動態，已成為大家最愛看的中文報紙，歡迎訂閱。
發行最廣的<世界日報>內容豐富，讀者逾百萬，廣告效果宏大！
查詢或惠刊廣告請洽：
〈世界日報〉滿地可辦事處
地址：1231 Rue Ste－Catherine Ouest, Bureau 502, Montreal, Quebec H5G 1P5
電話：(514)844－2074　傳眞：(514)844－0547
電子信箱/E－mail：itcan89@hotmail.com

WONDER 萬達旅遊
電話：(514)866－8880
傳眞：(514)861－8882
http://www.wondertravel.net
e－mail: wonder@supernet.ca
本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬靈公司(SNC－Lavalin)、McGill大學、Chromas公司、滿地可國際健身會、魁省潮州會館、渥太華高科技人士等廣選為特約指定接待旅行社。萬達旅遊是滿地可華人唯一合法持有客運牌照，並擁有自己全新豪華巴士的旅行社。劉強先生代表本社感謝大家的支持！
萬達精選飛機團
錦繡中華 十七日遊 $2988起
萬達旅遊祝願參加10月21日錦繡中華的50多位客人旅途愉快！
出發：10/21(現已成團)，11/18(現已成團)，12/16
遊覽：北京、上海、西安、杭州、桂林、廣州、香港
費用包括：國際來回機票(回程可停香港)、四星級豪華酒店、美味膳食、門票、中國境內飛機及豪華巴士交通，萬達領隊，專業導遊。
中國江南名勝、黃山、張家界 十七日遊 $2788起
出發：2001年11/12, 12/26
遊覽：上海、杭州、周庄、蘇州、無錫、黃山、張家界、廣州、香港
費用包括：國際來回機票(回程可停香港)，四星級豪華酒店、美味膳食、門票、中國飛機及巴士交通、萬達領隊、專業導遊
萬達專業導遊全程帶隊！
贈送每人25萬元平安保險！
萬達旅遊衷心感謝魁省潮州會館及東華協會的信賴與鼎力支持，並祝賀32位貴賓9月27日中國36日之行圓滿成功，愉快歸來！
中國山水十日遊$1988起(包機票)
出發日期：2001年12月26日
遊覽：黃山、上海、浙西大峽谷、杭州、周庄、蘇州
費用包括：國際來回機票、四星豪華酒店、中國境內飛機/巴士/火車交通、豐盛美味膳食、所列門票、萬達全程領隊、專業中英文導遊
拉斯維加斯、羅省、三藩市 八日遊 $888起(包機票)
出發：2001年11/11, 12/23
費用包括：來回機票，巴士交通，豪華酒店，萬達領隊，中英文導遊
本社欲於溫哥華尋找旅遊代理以及合作旅行社，有意者請與本社聯繫，非常感謝。
欲知詳情，請查閱我們的網站：www.wondertravel.net



午安，滿地可！
世界日報售報點 歡迎購閱
華埠及市中心區：
1. 永安工藝 Tel: (514)866－3209
69, De LaGauchetiere W. MTL
2. 光華行 Tel: (514)861－7633
85, De LaGauchetiere W. MTL
3. 群榮彩色沖印 Tel: (514)393－8083
990, St－Urbain Shop G－4, MTL
4. 天天雜誌 Tel: (514)874－1552
66, De LaGauchetiere W., # 102 MTL
5. 楓華書市 Tel: (514)842－5669
200, Rene－LeveSquare Blvd., W. # 00－4 MTL
6. 新圖華圖書唱片公司 Tel: (514)866－3106
1106, Clark rue, MTL
7. 偉達貿易公司 Tel: (514)395－0364
1020, Clark rue, MTL
8. 心思鮮綠花店 Tel: (514)876－8882
1006, Clark rue, # 101C MTL
9. 天華圖書文化廣場 Tel: (514)954－1112
1112A, St－Laurent, Boul. MTL
10. 奇趣屋 Tel: (514)875－9374
1029, St－Laurent, Boul. MTL
11. 金發超級市場 Tel: (514)874－0129
1055, St－Laurent, Boul. MTL
12. 建昌食品公司 Tel: (514)866－9098
1076, St－Laurent, Boul. MTL
13. 建榮超級市場 Tel: (514)393－1030
1062－1066, St－Laurent, Boul. MTL
14. 新興超級市場 Tel: (514)866－8110
1050, St－Laurent, Boul. MTL
15. 華豐行 Tel: (514)866－0638
1013, St－Laurent, Boul. MTL
16. Place D'Armes 地鐵站旁報攤 Tel: (514)861－9040
960, St－Urbain (Metro Place D'Armes)
南岸：
1. 金發超級市場 Tel: (450)923－9973
8080, Taschereau W. Brossard
2. 金發超級市場 Tel: (450)923－9877
1875, Panama, # 5, Brossard
3. 濃情特色店 Tel: (450)671－7633
8080, Taschereau Boul. # C12 Brossard
4. 皇家地產詹鉅輝有限公司 Tel: (450)672－6450
7250, Taschereau Boul. # 30E Brossard

卡拉OK賽 偶像大比拚

沙龍香菸獨家贊助「至尊爭霸戰」十七日截止報名

【多倫多訊】勇於挑戰自我，現在正是大好時機！憑著至尊歌聲及全面演藝形象，可參與競逐多倫多清新人氣卡拉OK偶像殊榮，冠軍獎金最高更可達兩千八百元！

沙龍香菸（Salem Cigarettes）特別為熱愛歌唱人士獨家贊助「薄荷新天地之Karaoke至尊爭霸戰」。去年競爭激烈，盛況空前，今年舉辦第二屆，規模更盛大。

這次邀得多倫多八間著名卡拉OK：Take One Studios, Emcee Karaoke, Green Banana KTV, Hot Gossip Karaoke & Snooker, Monopoly Mix, Tunnel Karaoke Lounge, Echo Karaoke 及Mhq Karaoke Box 聯手舉行初賽，並將決賽移師在具專業舞台設備的Markham Theatre 舉行，更邀請了主流社會之形象界、時裝界及歌唱音樂界的知名人士作評判團，提高評審水準。

評分方法分四個項目：台風（占百分之卅）、形象（占百分之卅）、歌唱技巧（占百分之卅）及感情投入（占百分之十）。

此清新卡拉OK比賽，歡迎在十月一日年滿十九歲的熱愛歌唱人士參加，報名日期至十月十七日止，可到上述八間卡拉OK店報名，費用全免。比賽分初賽及決賽舉行，初賽分四個晚上——十月十九日、廿一日、廿六日及廿八日晚上十時至凌晨一時（周五）或晚上九時至午夜十二時（周日）舉行。

每晚分別在兩家卡拉OK店進行，各選出兩位優勝者，共十六位進入決賽；而所有初賽現場觀眾均可參加即場大抽獎。

今屆每位初賽勝出者更可獲形象指導及服裝津貼一百塊，務求參賽者於決賽當晚（十一月九日）晚上八時在Markham Theatre，能以清新造型，至尊歌聲閃耀專業舞台，角逐殊榮。

第二屆「薄荷新天地之Karaoke至尊爭霸戰」獎金獎項比去年豐富。冠軍可獲獎金兩千元及精美獎牌，所代表之卡拉OK店亦可獲獎金一千元；亞軍可獲獎金一千元及精美獎牌；季軍可獲獎金五百元及精美獎牌。為激勵參賽者展現全面歌演藝才華，更設有至尊金嗓獎、至尊形象獎及至尊靚歌表現獎，各得獎金兩百元及精美獎牌。今屆為獎勵支持者（Fans）替參賽者打氣，新增設至尊Fans獎，最賣力及最有創意的Fans隊伍可獲獎金兩百元及精美獎牌。

←由沙龍香菸贊助之卡拉OK至尊爭霸戰將於十月十七日截止報名。

游榮光展龍的家鄉水彩畫

畫展半數收益將捐作中華文化中心擴建經費

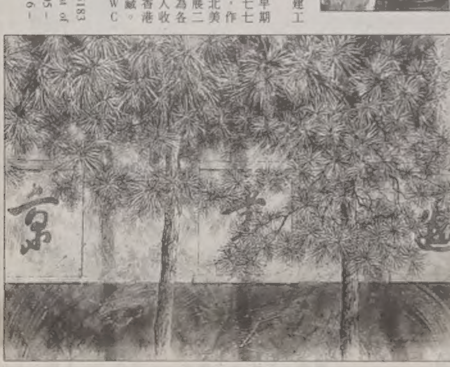
【多倫多訊】由大多倫多中華文化中心主辦著名水彩畫家游榮光之「龍的家鄉」水彩畫展，將於十月十六日至三十一日每日上午十時至下午六時在大多市中華文化中心畫廊舉行。展出作品共六十餘件，包括近作「龍的家鄉」及精選作品系列。畫展半數收益將捐作中華文化中心二期擴建工程經費。

游榮光的「龍的家鄉」系列作品將於今年十二月中在新加坡展出；在此之前，中華文化中心先行預展，以饗本地藝術愛好者。中國系列作品是游氏的重要創作之一，曾屢獲多項藝術獎。游榮光表示：「在中國旅遊的時候，往往有著強烈的感覺及情懷，不管舊居土牆、宮庭建築、民間擺設或是路旁的舊單車，都是我的入畫對象。」游榮光的作品充滿陽光，手法獨特，喜從平民生活景物中取材，畫風以寫實為本，感性的揮灑渲染，畫面富有強烈肌理及生命動力，精選作品部份展出往年及近期佳作，包括倒影、瀑布、風景、花卉及水果等系列作品，並同時展售游氏多年來的畫集及限量複印畫，為藝術愛好者提供一個收藏好機會，也為中華文化中心擴建工程作出一分力。

游榮光九四年從香港移居加國，早期隨大師靳微天及劉國松習中西畫，七七年起專注水彩創作，譽滿亞洲藝壇，作品曾獲多項國際藝術獎；近年活躍北美主流藝術界，曾在世界各地舉行個展二十三次及參與聯展百餘次。作品廣為各地重要機構、藝術館、博物館及私人收藏。九一年曾應香港市政局邀請為香港公園繪畫巨幅水彩全圖作展覽及收藏。他現為加拿大水彩畫家協會CSPWC及多個海外重要藝術團體會員。

畫展地點：大多倫多文化中心：5183 Sheppard Ave. E. Scarborough（East of Markham Rd.），電話查詢：905-737-6937，416-579-8320或416-292-9293。

←加拿大中國功夫健身學院院長陳志尚將（左四）接受南澤西中華中心致送「弘揚國粹」紀念。（黎日東）



←游榮光的作品「松」。

中華文化之夜節目 將製成影碟

中國功夫健身學院「雙獅同戲」擬改成舞台劇

【多倫多訊】剛於九月底在美國三州（New Jersey, Pennsylvania, Delaware）之中華文化之夜，假南澤西中華中心舉行。是次活動該中華中心特邀請加拿大唯一醒獅團體加拿大世界龍獅協會；加拿大中國功夫健身學院陳志尚師傅及徒弟，並率同加拿大中華武學國際研究院李智偉及徒弟共四十人前往南澤西表演。

據南澤西中華中心董事長陸本強稱，今次中華之夜所有表演項目，皆會錄製成影碟，並在全美國公立圖書館儲存。陸本強對於中華文化之夜極其重視，是由於為三州之中文學校中文教育發展籌款。當日晚會並請來三州之行政長官蒞臨為醒獅點睛。

今次唯一被邀請的加拿大醒獅團體——加拿大中國功夫健身學院院長陳志尚師傅稱，為了參加美國南澤西中華文化之夜表演，早於半年前已特別訂製全新功夫服裝，希望令美國的觀眾有一個新鮮的感覺。而在晚會中表演之雙獅同戲項目，將來亦會發展成舞台劇演出。

讀者如對加拿大中國功夫健身學院有任何查詢，可致電（416）321-6222。

循理慧賢會 辦親職講座

廿四日起定期與家長分享教導子女方法

【多倫多訊】「循理慧賢會」由烈治文山循理會主辦，泉源輔導中心協辦，目的為區內的家長提供資源及分享教導子女方法，成為稱職的父母，建立美滿的家庭生活。

該會首次講座於十月二十四日（星期三）上午九時四十五分，在循理會教會舉行。主題為「智慧父母有妙策」，由朱賽英主講。第二次題目是「打開兒女的心窗」，由陸倩婷主講。第三次題目是「全關有你縱與情」，由李浣儀主講。第四次講題為「培養子女的良好品格」，由朱賽英主講，更於明年一月邀請李曾麗晨分享入廚心得。

「循理慧賢會」每月聚會兩次，逢第二周及第四周（星期三）上午九時四十五分至十一時半舉行，講座會員免費（年費二十元），非會員每次三元，設有免費茶點及托兒服務（每位二元）。

烈治文山循理會地址：212 Hillsview Dr.（Bayview 近16th Ave.）查詢：（905）884-5029朱太。

投資定當審慎．服務必盡忠誠
BMO Nesbitt Burns 滿地利時證券
Edmond Chin
Vice President • Investment Advisor

錢煒文
副總裁・投資顧問
佳運互惠基金定期提取計劃
既有投資增長又有穩定入息
416-292-8789
1-888-810-8383
AIM　佳盟投資 TRIMARK INVESTMENTS

想
聘請新人，
卻覺得刊登分類廣告有點貴？
請速電778-0888廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

陸炳雄入籍移民翻譯專家
- 廚師、褓母工作簽証，英語困難
- 居留不足入籍個案，保留移民身份
- 特快回加紙申請，不成功不收費
- 特設留學生中心及學生申請
- 工作簽証轉移民身份
- 文件公証翻譯，人道移民
- 中國投資獨立結婚移民申請及上訴
- 代辦所有中國領事館認證文件
- 代理廣州文件公證法律服務
- 中國各地設有辦事處，定期回國內見客
✓全加唯一ISO9002檢定
✓加拿大專業移民顧問牌照
✓陸先生為加拿大中文電台移民節目主持人
陸炳雄先生TONY
提供移民一條龍服務
國、粵、台、滬、英語查詢電話：(416)609-8828(6線)
email：cits@istar.ca web site: www.cisni.com
士嘉堡4002雪柏大道東4樓438室

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298-1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（夾 MIDLAND）

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
本中心著名移民、留學簽證專家官園慶總裁，於一九九三年參與推動移民部設立DROC新移民類別；已成功協助一千多華人留學、定居加拿大。
移民簽證、上訴服務
◆ 擔保配偶、未婚、父母移民
◆ 辦理未婚（單身）、旅遊探親公證
◆ 移民被拒個案上訴
◆ 投資移民經濟快捷
◆ 企業移民免投資資金
◆ 獨立（技術）移民申請
留學生簽證、轉學、升大學及MBA服務
◆ 中國留學生簽證快捷辦理
◆ 免預科、無TOEFL、GMAT可代培接錄取入大學、MBA
◆ 精於被拒留學簽證重辦、上訴
◆ 全北美洲最大半工半讀文憑
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E., # 500, Scarb., Ont.
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 Fax (416)321-9065

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速　唯有豐業做得到
特快：回加証、單身公証、文件翻譯及公証、觀光轉學生簽証、學生轉觀光簽証、各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民、父母/結婚/親屬移民、商業移民取消條件、公民入籍申請、經濟擔保
台國粵英
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
Web Site: www.ciccanada.com 辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

林維傑律師
訴訟　商業　地產　移民　遺囑　家庭
DAVID LAM
Barrister & Solicitor • Notary Public
總行：Suite 411 15Wertheim Ct. 時代廣場與銀禧中心之間 電話：(905)771-1188
分行：Suite 801 600 Sherbourne St. Bloor 夾 Sherbourne 電話：(416)975-1485
國・粵・英語法律服務

施博大律師樓
一切意外受傷 一定有賠償 一定成功
不成功 不收費 不論過失
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER - AT - LAW
401 Bay Street, Suite 2803 416-815-1331
379 Broadview Ave. Suite 228 416-778-0329
免費查詢熱線・國、粵、英 416-930-9328

周紀華律師事務所・國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES
SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律——國粵語服務 初步諮詢免費
電話：(905)305-9839

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498-0354 或 288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民　投資移民　企業移民
自僱移民　取消條件　辦回加紙
學生簽證　勞工簽證　旅遊簽證
家庭團聚　人道移民　難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家　家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9818　寫字樓：(416)599-3888
E-mail: m.m.moses@usa.net

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
・生意轉讓・房地產買賣
・移民申請・分居及離婚
・入籍回加・經濟擔保書
・公司註冊・授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 TEL: (416)293-3392 FAX: (416)293-8860
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G TEL: (905)206-1203 FAX: (905)206-1204

鷹宏移民翻譯服務
投資移民　企業移民　技術移民　擔保移民　人道移民　難民申請　回加證
各類表格　文件翻譯
工作簽證　學生簽證　公司註冊　取消條件　協助入籍　經濟擔保　單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL: (416)321-0367 FAX(416)321-1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
電話：(416) 977-7773
新地址
刑事案件：・毒品案・醉酒駕駛・傷人案・青少年罪犯・盜竊・保釋聆訊・詐騙・案底取消
家庭案件：・協議離婚・財產案・宣誓公証人・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

道然法律事務所
加拿大律師協會會員・中國高級律師
法律服務範圍：
房東租客　民事訴訟　離婚改名　刑事洗底
移民難民　入籍返加　留學商訪　多種簽証
公司商業　各類合同　遺囑遺產　法律文件
兩大法系・全面服務
加拿大法律・國際私法・中國法律
4002 Sheppard Ave. (by Kennedy), Suite 215E, Toronto
Tel: (416)299-0123 or (416)886-0638
特辦：取消條件

法律服務
◆ 協議離婚 $250+雜費
◆ 分居協議 $200
◆ 未婚公證 $125+公證費
◆ 回加紙（不成功，不收費）
地址：4002 Sheppard Ave. E., Suite #500（東城商業中心500室）
電話：(416) 321-6821

互惠基金股值重挫 跌幅逾一成

股市疲弱不振波及基金收益 四千種基金中 九月下跌達三千三百種

【本報多倫多訊】擁有互惠基金的人可能在見到最新的股值評估時，對於九月份股值跌幅之大，都不會感到意外。

加拿大評估股值的「晨星」服務社發出的股值評估中指出，自九一一恐怖事件發生之後，互惠基金的股值就隨著股市的下滑而見紅字。平均跌幅超過百分之十。

在「晨星」追蹤的四千種基金中，有三千三百種在九月份是下跌。只有六百六十種是有升幅。其中大多數是短期市場債券基金，而且是隨政府債券一起升，因此幅度不大。

九月份互惠基金的跌幅中間指數是百分之六。而且幾乎所有的股票類基金都受影響。科技股跌幅更大，中間指數達百分之十九點三。這表示，半數的科技股跌幅大過此數、半數跌幅小於此數。

至於加拿大股票類基金跌幅的中間指數是百分之七。與美國相比是百分之六點八、國際市場中的股票類基金則跌百分之十點三。

至於貴重金屬方面，卻升了百分之四點九。此外多數的債券基金九月份都微見升幅。

←圖為麥格納公司主席史特隆奇今年五月十七日在公司年會上發表演說。麥格納公司已入稟法院，控告一家對手公司刺探商業情報。（加通社）

控告 Royal Laser 竊密 麥格納索賠

【加通社多倫多電】汽車零件巨擘麥格納 Magna International 向一間對手公司提出訴訟，指這間公司 Royal Laser 科技公司做商業情報工作，要求賠償五千五百萬元。

同時被控的還有兩名前麥格納的高級職員，他們現都受僱皇家鐳射公司。

麥格納指控皇家鐳射在八月十四日將麥格納兩名大將挖角。一是麥格納所擁有的 Cosma 國際公司總裁 Fred Jaekel，及前 Cosma 執行副總裁 Nick Orlando。他們都為麥格納工作多年。

麥格納向安省最高法院提出的控書中指出，在他們正式受僱於皇家鐳射前一個月，這兩人還同意協助皇家鐳射，將麥格納的職員及顧客都挖走。

訴訟書中還說，皇家公司的創始人英南西及主席韋德寶誘使這兩人毀約。因為在他們加入麥格納時簽的合約中，有文字保證在任何情況下都不會「與麥格納競爭」。這四人現在都在被控者名單內。麥格納要求五千萬元的損失、另五萬元則是懲罰。

這兩間公司的競爭近年來因為汽車零件業的競爭日益惡化而激烈。特別因為近來在新興的零件業加氫重整方面，麥格納做了不少擴充，而皇家也做了不少投資。

買家觀望 多三百跌75點

【加通社多倫多電】由於投資者正在惴惴不安地等待第三季公司業績報告，導致上周股市兩個最大的得益者石油、天然氣及高科技行業，成為昨天最大的失利者。多倫多三百綜合指數當天下跌七十五點四點，以六千九百五十五點六三點收市。

加西的創業指數昨天也下挫四點七五點，收二千八百七十四點八八點。

加元匯率則回升了零點二美分，以一加元兌六十四點一七美分收市。分析家認為，導致加幣相對美元升值的原因是，市場預期正處於九一一事件陣痛中的美國經濟將進一步疲弱，美元極可能隨之顯現疲態。

昨天不但能源及高科技股下挫，實際上幾乎所有股系未能逃脫下降命運，在當天多倫多股市的十四個股類中，有十二類下跌，其中以能源股的百分之二點一九跌幅最大。股價下降公司五百三十五家，上升公司四百四十家，二百十九家平盤。受眾多投資者處於觀望狀態影響，昨天交投相對淡靜，全天股票交易量僅一億二千四百萬餘股，交投總額二十億元。

CAE 出售兩座飛行模擬儀

【多倫多加通社電】以多倫多為基地的一間飛行儀器公司CAE決定出售手中的兩個飛行模擬儀器，然後再向銀行租用回來。

美國花旗銀行將以四千兩百萬元購買CAE的這兩座模擬儀，再以二十年時間將之租回給該公司。

CAE此舉是希望擴充業務範圍，不再局限於出售飛機模擬儀器給航空公司，而自己開設飛行訓練學校。同時更利用目前銀行利息偏低的優勢，減低公司的現金支出。

有七千員工的CAE將在多倫多皮爾遜機場附近，開設其在加拿大的第一間飛行訓練學校。希望因此給過去一年來不景氣的觀光業帶來一絲生機。CAE目前在巴西聖保羅開設有飛行訓練學校，並計劃在明年五月在美國丹佛市以七千五百萬元開一間，另外再在二〇〇三年時在阿拉伯聯合大公國以一億三千五百萬元開一間。在多倫多的飛行學校將在十二月開業。

開發重複充電鋰電池 滿地可大學籌組公司

【加通社滿地可電】為了行銷滿地可大學開發的新型低成本重複充電式電池，該校目前正在組建一家商業公司。

滿地可大學的研究人員昨天表示，他們找到了以經過磷酸處理的鐵質電極取代鋰電池中鈷電極的方法，從而大大降低了電池成本。

負責這一研究項目的高西爾說，在研發用於電信設備、電器、汽車與其它設備的低成本、高效能電池方面，正在展開一場世界性的競爭，而滿地可大學在這種新型電池研發之上，特別是實用性方面，處於領先地位，預期可在二〇〇三年開始進入商業生產階段。

將擔任磷化科技鋰電池公司負責人的高西爾又稱，可重複充電型鋰電池的世界性市場年銷售額高達四十億元，而目前廣泛用來製作這種電池電極的稀有金屬鈷，佔據電池製作成本的約三分之一，況且這種稀有金屬日益昂貴。

TLC 首季營收跌 27%

【加通社多倫多電】加拿大最大的雷射視力校正手術服務提供者TLC公司（TLC Laser Eye Centers Inc.）公司昨天承認，由於不景氣，該公司在八月三十一日結束的第一財務季度內，營收跌落百分之二十七。

TLC公司在此季度之內，出現了六百六十萬美元的虧損，或者相當於每股損失十七分。該公司去年同期也有五百二十萬美元的虧損，相當於每股喪失十四分。

六至八月的營業收入下，由四千七百九十萬美元降至三千五百萬美元。該公司稱，導致營收大量下降的原因是手術數量大幅度減少，但因在開支方面比去年同期削減百分之二十二，所以抵銷了不少手術量減少造成的負面影響。

美聯準會減息 仍有後續行動

●十月初時，美聯準會把短期借貸成本降至自六十二年來的低位。雖然FOMC已在過去九個月內，把利率削減了百分之四；但至目前為止仍沒有任何停止減息行動的暗示。照現時市場的走勢及反應看，預期在十一月內仍會減息，幅度應為二十五基點。但亦有少許減息五十基點的可能性。據過去九個月來的經驗分析，美聯準會極有可能執行減息政策及幅度，會較市場預期為高。因此，在債市已經出現過攀升的情況，預期北美債券未來獲益率，仍有相當下調空間。

事實上，市場一直都過分擔心通脹所帶來的影響；更猜錯了核心通脹率將會成為減息政策上的一大障礙。雖然近期核心消費價格指數已逐漸回升接近百分之二點七，且受到傳媒大肆報導，但核心消費者支出通縮數字卻有穩定下來的趨勢，亦只有大約百分之一點六左右之低水位。倘若以真正方法量度的話，美聯準會這次減息行動，是在衰退期間有史以來幅度最大的一次。

至於在經濟未來發展方面，現時市場的走勢，主要被近期負面消息影響下，表現搖晃不定。一般投資者都希望那些刺激經濟的行動及項目，可以把經濟在明年放緩期間內，盡快地將經濟挽回。而美聯準會亦清楚知道當務之急，就是不要讓投資者心裡「最壞打算」真的出現。調低利率政策，應是一個可行的方法。在上月便推動了不少有關抵押貸款借貸的活動，令對房地產的影響減至最少。而汽車業亦以極低的借貸利率吸引買家增加汽車銷量。但相信美聯準會現在最為擔心的，應該是非住宅之大型建築工程，在過去的日子曾出現較大幅度回落現象。更加令人擔心的，就是這些下調的跡象，可能還沒有抵達谷底。

近月不停地遭受壓力的科技股系中，到現時仍沒有好轉跡象。存貨方面還未受控制，消費者還未開始增加對科技有關科技產品的開支。但現時最大的問題，就是全人類都認為九月份美國受襲事件，對全球經濟帶來全面性負面影響。如公司裁員方面竟達新高峯；而申請失業保險的人數，更急升至衰退期水平。因此，美聯準會在執行減息政策方面會有後續行動，是可以預期的。

滿銀利時證券潘啓輝

金融簡訊 2001年10月15日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	6,955.63	↓75.40	7,031.03
紐約道瓊指數	9,347.62	↑3.46	9,344.16
加幣兌美元	0.6417	↑0.002	0.6397
盎司黃金(美元)	282.10	↑0.20	281.90
一年期固定房貸＊	5.35%	-	不定期調整
五年期固定房貸＊	7.05%	-	不定期調整
優惠貸款利率	5.25%	-	不定期調整
央行貼現率	3.50%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
＊最低房貸利率

PAU & WAH
PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金廣場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So M.B.A. C.M.A. C.F.A.
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237
RBC DOMINION SECURITIES

Rudi Schepers 前移民簽證官
Rudolf Kischer 移民上訴律師
Sunny Bai BE, MBA, PHD
Harry Mueller 前移民簽證官
加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc.
專業辦理
▶家庭團聚移民（申請父母、配偶、子女等）
▶獨立／技術移民（特別經驗、快捷辦理）
▶學生簽證（快捷辦理、可免面試）
▶旅遊、商務、學生簽證身份轉換
▶企業移民、投資移民、自僱移民
▶美國L1簽證轉加拿大綠卡
▶企業移民取消條件
▶返加證申請
不成功 不收費
多倫多辦事處
將于10月18日下午5時
舉辦加拿大即將實施的新移民法諮詢講座
歡迎有興趣的朋友光臨，有關詳情請致電諮詢。
聯絡方式
電話：(416)593－8008 傳真：(416)593－8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3
誠徵代理

美加移民
技術移民 學生移民 褓姆移民 投資／企業移民
學生簽證 工作簽證 考察簽證 父母／夫妻擔保
移民上訴 宣誓公證 返加證 簽證延期／轉換
民事訴訟 協議離婚 合同契約 生意／房產買賣
獨家提供 魁北克技術移民
中專以上學歷，半年以上工齡，23－35歲
美國簽證：簽證代辦 簽證排期 面試翻譯
大律師：R. Zeidman, MBA, LLB 華人助理：John Q. Zou（鄒強）
Toronto Office: Suite 2000, 390 Bay Street Ontario M5H 2Y2 (Bay /Queen)
中文熱線：(416)258－1188
North York Office(請先預約)：Suite 1902, 4950 Yonge Street Ontario M2N 6K1 (Yonge /Sheppard)
Tel: (416)862－2121 Fax: (416)498－3336

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350 抵押貸款$150
生意轉讓$600 協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225－4901 FAX: (416)225－9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮詢
David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905－477－9113
Fax 905－477－9114
E-mail: dscliang@aol.com

MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師
MATTHEW M. MOYAL B.A., LL.B. NOTARY
• 免費查詢，為申請者評估資格及評分。
• 收到移民局接見信後才付款。
• 如不滿意，準退全部服務費用。
• 備有各類成功個案可供參閱。
• 企業家移民取消條件。
• 留學生申請移民只須2500元。
• 各類商業、投資及獨立移民。
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416－733－0330 FAX: 416－250－1818
E－MAIL: moyal@idirect.com

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民 家庭團聚申請 投資企業移民 結婚未婚擔保
企業取消條件 單身紙回加紙 旅遊探親居留 難民聆訊上訴
留學轉校簽證 入境拘留保釋 工作證入加籍 犯罪紀錄撤消
宣誓翻譯文件 經濟擔保公證 公司註冊登記 畢業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298－6261 傳真：(416)298－5801
手提：(416)271－2680
Home page: www.hello.to/canway canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層
加拿大移民專業公會會員 OPIC

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO,
GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民 投資移民 企業移民 自雇移民
家庭生意 親屬移民 結婚擔保 未婚擔保
住家保姆 學生簽證 工作簽證 簽證延期
美國簽證 回加許可 追移民紙 困難入籍
難民申請 被拒上訴 人道移民 部長特許
聆訊保釋 刑事訴訟 刑事洗底 意外索賠
交通告票 錢債索賠 公司註冊 生意買賣
房屋買賣 合同契約 分居協議 結婚協約
協議離婚 代寫遺囑 更改姓名 單身證明
擔保書 委托書 翻譯公證 駕照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證100%成功率
◆學生轉工作簽證及辦理移民
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St.,501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415/(416)596－9118/(416)599－4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30－18:00 周六 11:00－16:00
●聘業務代理●

洪秉政大律師
前任安省第一華人檢控官
廿一年法庭訴訟經驗
專業承辦
刑事訴訟 離婚訴訟
民事訴訟 移民訴訟
總行：416-926-8777
1033 Bay Street, #319, Toronto, Ont.
列治文山分行：905-886-4546
15 Wertheim Court, # 204, Richmond Hill, Ont.
逢星期四晚上七時至十時，洪律師會親臨列治文山分行，敬請預約。
急事傳呼：416-370-2642

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家褓姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！ 加速辦理！ 收費合理！
前任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418－8233
總部多倫多
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924－7592
FAX: (416)924－7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六/日10:00至16:00
聘業務代理
歡迎來電或蒞訪多倫多最大規模的移民留學中心

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292